

Model 55215

Brugsanvisning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Instruction manual
Gebrauchsanweisung
Podręcznik użytkownika
Kasutusjuhend
Manual de instrucciones
Manuale di istruzioni
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK



DK: Læs brugsanvisningen før brug!
NO: Les bruksanvisningen før bruk!
SE: Läs bruksanvisningen före användning!
FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!
GB: Read the instructions before use!
DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!
PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!
ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!
ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!
IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.
NL: Lees de instructies vóór gebruik!
FR: Lisez les signes avant utilisation !



DK: Brug høreværn!
NO: Bruk hørselsvern!
SE: Använd hörselskydd!
FI: Käytä kuulosuojaimia!
GB: Always use ear protection!
DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!
PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!
ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!
ES: ¡Use siempre protección auditiva!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito
NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!
FR: Utilisez toujours des protections auditives !



DK: Brug arbejdshandsker!
NO: Bruk arbeidshansker!
SE: Använd arbetshandskar!
FI: Käytä työkäsiineitä!
GB: Use protective gloves!
DE: Tragen Sie Arbeitshandschuhe!
PL: Używać rękawic ochronnych.
EE: Kasutage kaitsekindaid.
ES: ¡Use guantes protectores!
IT: Indossare guanti protettivi!
NL: Gebruik beschermende handschoenen!
FR : Utilisez des gants de protection !



DK: Brug øjenværn!
NO: Bruk vernebriller!
SE: Använd ögonskydd!
FI: Käytä suojalaseja!
GB: Always use eye protection!
DE: Tragen Sie einen Augenschutz!
PL: Zawsze stosować okulary ochronne!
ET: Kasutage alati kaitseprille!
ES: ¡Use siempre protección ocular!
IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.
NL: Gebruik altijd oogbescherming!
FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !



DK: Brug støvmaske!
NO: Bruk støvmaske!
SE: Använd munskydd!
FI: Käytä hengityssuojainta!
GB: Always use a dust mask!
DE: Tragen Sie eine Staubmaske!
PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!
ET: Kasutage alati tolmumaski!
ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!
IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.
NL: Gebruik altijd een stofmasker!
FR: Utilisez toujours un masque à poussière !



DK: Brug sikkerhedshjelm!
NO: Bruk vernehjelm!
SE: Använd säkerhetshjälm!
FI: Käytä turvakypärää!
GB: Always use a safety helmet!
DE: Tragen Sie einen Schutzhelm!
PL: Zawsze nosić kask ochronny!
ET: Kasutage alati kaitsekiivrit!
ES: ¡Use siempre casco de seguridad!
IT: Utilizzare sempre un casco di protezione.
NL: Gebruik altijd een veiligheidshelm!
FR: Utilisez toujours un casque de sécurité !



DK: Dette produkt er dobbeltisoleret og tilhører beskyttelsesklasse II.
NO: Dette produktet er dobbeltisolert og tilhører beskyttelsesklasse II.
SE: Denna produkt är dubbelisolerad och tillhör skyddsklass II.
FI: Tämä tuote on suojaeristetty ja kuuluu suojausluokkaan II.
GB: This product is double insulated and comes under protection class II.
DE: Dieses Produkt ist doppelt isoliert und gehört Schutzklasse II an.
PL: Ten produkt ma podwójną izolację i zapewnia II klasę ochrony.
EE: See toode on kahekordse isolatsiooniga ja kuulub kaitseklassi II.
ES: Este producto tiene doble aislante y se categoriza como protección de clase II.
IT: Questo prodotto è dotato di doppio isolamento corrispondente alla classe di protezione II.
NL: Dit product is dubbel geïsoleerd en is een product uit beveiligingsklasse II.
FR : Ce produit est pourvu d'une double isolation et entre dans la classe de protection II.

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

NEDBRYDNINGSHAMMER

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye nedbrydningshammer, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager nedbrydningshammeren i brug.

Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om nedbrydningshammerens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	230-240 V ~ 50 Hz
Effekt:	1700 W
Slagfrekvens:	1850 slag/min
Lydtryk, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Lydeffekt, L_{WA} :	104,02 dB(A) K_{WA} : 0,61 dB(A)
Vibration, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1,5 m/s ²

Tabellen nedenfor viser, hvor lang tid man dagligt må udsættes for vibrationer, hvis vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² ikke skal overskrides:

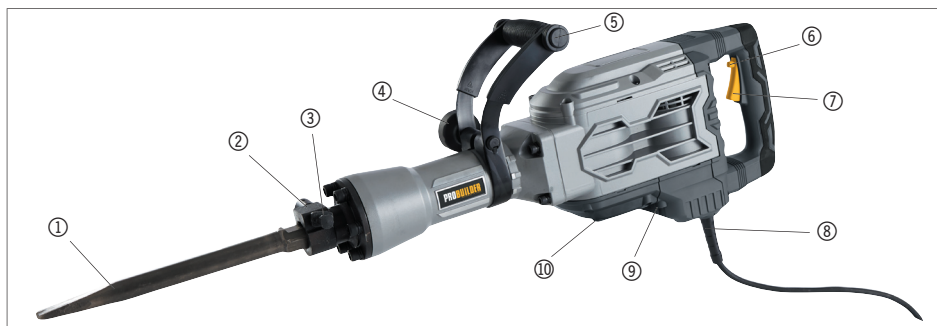
Vibration	Maks. eksponering
2,5 m/s ²	8 timer
3,5 m/s ²	4 timer
5 m/s ²	2 timer
7 m/s ²	1 time
10 m/s ²	30 minutter

Medfølgende tilbehør:

Metalboks samt skruenøgle, spidsmejsel (30×410 mm) og fladmejsel (30×410 mm)

Nedbrydningshammerens dele

1. Mejsel
2. Patron
3. Låsebolt
4. Låsegreb
5. Støtthåndtag
6. Låseknop til konstant drift
7. Tænd/sluk-knap
8. Ledning og stik
9. Kulbørstedæksel
10. Smøredæksel



Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.

I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

- El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

- Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

- Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
- Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Service

- Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Sikkerhedsforskrifter for hamre

Sikkerhedsforskrifter for alle arbejdsopgaver

- Brug høreværn. Udsættelse for støj kan forårsage høreskade.
- Brug ekstrahåndtaget/ekstrahåndtagene, som følger med værktøjet. Hvis du mister kontrollen, kan der ske personskade.
- Hold fast om el-værktøjets isolerede gribeblader, når du udfører arbejde, hvor skæretilbehøret eller befæstelselementet kan komme i kontakt med skjulte kabler eller værktøjets egen ledning. Hvis skæretilbehøret eller befæstelselementet kommer i kontakt med en "strømførende" ledning, kan flang metaldele på elværktøjet blive "strømførende", og der er risiko for elektrisk stød for brugeren.

Sikkerhedsforskrifter ved brug af lange bor med borehamre

- Start altid med at bore ved en lav hastighed og med boret i kontakt med arbejdsemnet. Ved højere hastigheder har boret en tendens til at bøje, hvis det får lov til at rotere frit, hvilket kan medføre ersonskade.
- Udøv kun tryk i direkte linje med boret, og tryk ikke for hårdt. Bor kan bøje og derved knække, hvilket kan medføre tab af kontrol og personskade.

Ekstra sikkerhedsforskrifter

- Anvend egnede søgeinstrumenter til at finde frem til skjulte forsyningsledninger, eller kontakt det lokale forsyningselskab. Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektrisk stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Brud på et vandrør kan føre til materiel skade eller elektrisk stød.

- Vent, til el-værktøjet står helt stille, før du lægger det fra dig. Indsatsværktøjet kan sætte sig i klemme, hvilket kan medføre, at man taber kontrollen over el-værktøjet.
- Fastgør emnet. Et emne holdes bedre fast med spændeanordninger eller skruestik end med hånden.

Indstilling af støttehåndtag

Støttehåndtaget (5) kan anbringes i en vilkårlig vinkel på nedbrydningshammeren, så det giver den bedst mulige støtte. Løsn låsegrebet (4), og drej støttehåndtaget til den ønskede position. Stram låsegrebet igen.



Isætning af mejsel

Rengør om nødvendigt mejslen, og smør den øverste del af skaftet med et tyndt lag maskinfedt.

Træk låsebolten (3) ud, og drej den med uret.

Sæt mejslens skaft så langt som muligt ind i patronen (2), til det går i indgreb.

Træk i mejslen for at kontrollere, at den sidder forsvarligt fast i patronen.

Mejslen afmonteres i den omvendte rækkefølge.



Brug

Slut nedbrydningshammeren til lysnettet.

Start nedbrydningshammeren ved at trykke tænd/sluk-knappen (7) ind. Sluk for nedbrydningshammeren ved at slippe tænd/sluk-knappen.

Du kan få nedbrydningshammeren til at køre konstant ved at trykke på låseknappen, mens tænd/sluk-knappen er trykket ind.

Sluk for nedbrydningshammeren ved at trykke tænd/sluk-knappen ind og slippe den igen.

Sæt tilbehøret mod arbejdsemnet, inden du starter nedbrydningshammeren. Vær opmærksom på, at nedbrydningshammeren vibrerer kraftigt!

Hold nedbrydningshammeren støt mod arbejdsemnet med et let pres. Pres den ikke for hårdt. Nedbrydningshammerens bevægelser vil i reglen være nok til at løse opgaven. Er det ikke tilfældet, skal du sandsynligvis bruge et kraftigere værktøj til opgaven.

Bemærk! Der kan forekomme olietænk fra patronen under brug. Dette er helt normalt. Afdæk eventuelt mure og gulv, inden arbejdet påbegyndes.

Rengøring og vedligehold

Tør nedbrydningshammeren af med en hårdt opvredet klud efter brug, og hold altid dens overflade og ventilationsåbninger fri for snavs. Rengør ventilationsåbningerne med trykluft (maks. 3 bar) efter hver arbejdsdag.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler, da disse kan angribe plastdelene på nedbrydningshammeren.

Udskiftning af smøreolie

For at undgå skader og unødvendig slitage på nedbrydningshammeren, skal du udskifte olien i gearhuset for hver 60 timers brug. Anvend handsker ved olieskift.

Lad nedbrydningshammeren køre i flere minutter for at varme den op. Sluk for nedbrydningshammeren, og træk stikket ud af stikkontakten.

Læg nedbrydningshammeren vandret med smøredækslet (10) opad.

Skru smøredækslet af ved hjælp af en sekskantnøgle, og lad den brugte olie løbe ud i en egnet beholder.

Bortskaf den brugte olie korrekt i henhold til de regler, der gælder i din kommune.

Påfyld ca. 30 ml ny olie med specifikationen SAE 15W/40, og skru smøredækslet fast igen.

Lad nedbrydningshammerne køre ubelastet i nogle få minutter, inden du genoptager arbejdet.



Udskiftning af kulbørster

Hvis nedbrydningshammeren begynder at danne mange gnister under brug, skal kulbørsterne udskiftes.


Fjern skruer som vist på nedenstående billeder, og afmonter dækslet.

Træk kulbørsterne ud, og isæt to nye kulbørster med samme specifikationer som de oprindelige. Skru kulbørstedækslet på igen.

Bemærk! Udskift altid begge kulbørster samtidigt.



EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Producent:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne overensstemmelseserklæring er udstedt med producenten som eneansvarlig, og producenten erklærer herved, at produktet	
Produktidentifikation:	Nedbrydningshammer. 1700 W, 230-240 V. Klasse II Brand PROBUILDER. Art.-nr. 55215
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EF-direktiv(er) (inklusive alle gældende ændringer)	
Reference-nr.	Titel
2014/30/EU	EMC-direktivet
2014/35/EU	Lavspændingsdirektivet
2000/14/EU	Direktivet om støjemission i miljøet fra maskiner til udendørs brug
2011/65/EU	RoHS-direktivet
2006/42/EF	Maskindirektivet
Referencer af standarder og/eller tekniske specifikationer gældende for denne overensstemmelseserklæring, eller dele heraf:	
Harmoniseret standard nr.	Navn på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:	
Standard eller teknisk procedure	Titel på standard eller teknisk procedure
Støjemissionsdirektivet, artikel 12, bilag 1. 10	Garanteret støjemission $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Om muligt skal der henvises til de anvendelige dele eller bestemmelserne i standarden eller den tekniske specifikation.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

DEMOLERINGSHAMMER

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av den nye demoleringshammeren, bør du lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du begynner å bruke demoleringshammeren.

Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du skulle få behov for å lese informasjonen om igjen senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 1700 W

Slagfrekvens: 1850 slag/min

Lydtrykk, L_{pA} : 84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)

Lydeffekt, L_{wA} : 104,02 dB(A)

K_{wA} : 0,61 dB(A)

Vibrasjon, Ah: CH_{eq} 17,787 m/s^2

K: 1,5 m/s^2

Tabellen nedenfor viser hvor lenge man kan utsettes for vibrasjon daglig uten at vibrasjonsbelastningen på 2,5 m/s^2 overskrides:

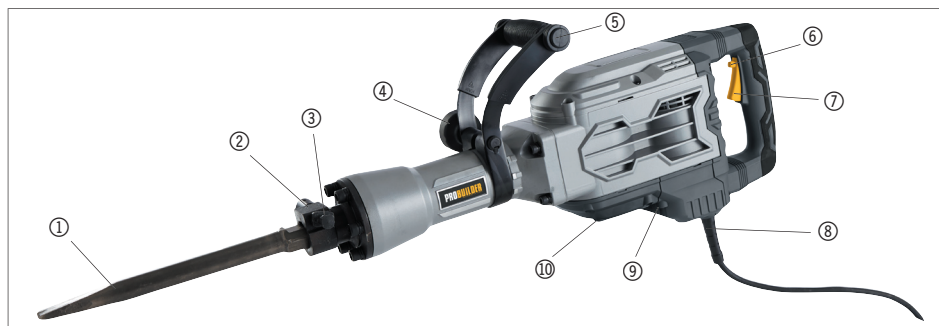
Vibrasjon	Maks. eksponering
2,5 m/s^2	8 timer
3,5 m/s^2	4 timer
5 m/s^2	2 timer
7 m/s^2	1 time
10 m/s^2	30 minutter

Tilbehør som følger med:

Metallboks og skrunøkkel, spissmeisel (30×410 mm) og flatmeisel (30×410 mm)

Demoleringshammerens deler

1. Meisel
2. Chuck
3. Låsebolt
4. Låsehåndtak
5. Støtthåndtak
6. Låseknapp for kontinuerlig drift
7. Av/på-bryter
8. Ledning og støpsel
9. Kullbørstedeksel
10. Smøredeksel



Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene.

Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømndrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

- Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personssikkerhet

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydeler, kan føre til skader.
- Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet startning av elektroverktøyet.
- Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

- Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Service

- Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes verktøyet sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for hammere

Sikkerhetsanvisninger for alle operasjoner

- Bruk hørselvern. Eksponering for støy kan føre til hørselstap.
- Bruk ekstrahåndtak(ene) hvis slike fulgte med verktøyet. Tap av kontroll kan føre til personskader.
- Bruk de isolerte grepsflatene når du holder elektroverktøyet under arbeid der skjæretilbehøret eller verktøyet kan komme borti skjulte ledninger eller verktøyets ledning. Skjæretilbehør og verktøy som kommer i berøring med en strømførende ledning, kan gjøre eksponerte metalleder på elektroverktøyet strømførende og dermed gi brukeren elektrisk støt.

Sikkerhetsanvisninger for bruk av lange borbits sammen med borhammer

- Start alltid boringen ved lav hastighet og med spissen av bitsen i kontakt med emnet. Ved høyere hastigheter er det stor sannsynlighet for at bitsen bøyes hvis den får rotere fritt uten kontakt med emnet, og dette kan føre til personskader.
- Trykk bare i rett linje med bitsen, og pass på at du ikke trykker for hardt. Bits kan bli bøyd, slik at man mister kontrollen, noe som kan forårsake personskader.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

- Bruk egnede detektorer for å finne skjulte strøm-/ gass-/vannledninger, eller spør hos det lokale forsyningsselskapet. Kontakt med elektriske ledninger kan medføre brann og elektrisk støt. Skader på en gassledning kan føre til eksplosjon. Inntrenging i en vannledning forårsaker materielle skader og kan medføre elektriske støt.

- Vent til elektroverktøyet er stanset helt før du legger det fra deg. Innsatsverktøyet kan kile seg fast og føre til at du mister kontrollen over elektroverktøyet.
- Sikre arbeidsemnet. Et arbeidsstykke som holdes fast med spenninnretninger eller en skrustikke, holdes sikrere enn med hånden.

Innstilling av støttehåndtak

Støttehåndtaket (5) kan monteres i en vilkårlig vinkel på demoleringshammeren, slik at det gir best mulig støtte. Løsne låsehåndtaket (4), og drei støttehåndtaket til ønsket posisjon. Stram låsehåndtaket igjen.



NO

Isetting av meisel

Rengjør om nødvendig meiselen, og smør den øverste delen av skaftet med et tynt lag maskinfett.

Trekk ut låsebolten (3), og drei den 90° med urviseren.

Sett skaftet på meiselen så langt inn i chucken (2) som mulig, til det går i inngrep.

Trekk i meiselen for å kontrollere at den sitter forsvarlig fast i chucken.

Meiselen demonteres i omvendt rekkefølge.



Bruk

Koble demoleringshammeren til strømmettet.

Start demoleringshammeren ved å trykke inn av/på-bryteren (7). Slå av demoleringshammeren ved å slippe av/på-bryteren.

Demoleringshammeren kan gå kontinuerlig hvis du trykker på låseknappen samtidig som av/på-bryteren er trykt inn.

Slå av demoleringshammeren ved å trykke inn av/på-bryteren og slippe den igjen.

Sett tilbehøret mot arbeidsemnet før du starter demoleringshammeren. Vær oppmerksom på at demoleringshammeren vibrerer kraftig!

Hold demoleringshammeren stødig mot arbeidsemnet med et lett press. Ikke press for hardt. Demoleringshammerens bevegelser vil som regel være nok til å utføre jobben. Er ikke det tilfelle, må du antakeligvis bruke et kraftigere verktøy til jobben.

Merk! Det kan forekomme oljesprut fra chucken under drift. Dette er helt normalt. Dekk eventuelt til vegger og gulv før arbeidet påbegynnes.

Rengjøring og vedlikehold

Tørk av demoleringshammeren med en godt oppvridd klut etter bruk, og hold alltid maskinens overflate og ventilasjonsåpninger frie for smuss. Rengjør ventilasjonsåpningene med trykkluft (maks. 3 bar) etter hver arbeidsdag.

Ikke bruk etsende eller slipende rengjøringsmidler da disse kan angripe demoleringshammerens plastdeler.

Skifte smøreolje

Skift ut oljen i girhuset hver 60. driftstime for å unngå skader og unødvendig slitasje på demoleringshammeren.

Bruk hansker ved oljeskift.

La demoleringshammeren gå i flere minutter for å varme den opp. Slå av demoleringshammeren, og trekk støpslet ut av stikkkontakten.

Legg demoleringshammeren vannrett med smøredekslet (10) opp.

Skru av smøredekslet ved hjelp av en sekskantnøkkel, og la den brukte oljen renne ut i en passende beholder.

Kasser den brukte oljen riktig i samsvar med lokale forskrifter..

Fyll på ca. 30 ml ny olje med spesifikasjonen SAE 15W/40, og skru smøredekslet på igjen.

La motoren gå ubelastet noen få minutter før du gjenopptar arbeidet.



Skifte kullbørster

Hvis det dannes mye gnister under bruk av demoleringshammeren, må kullbørstene skiftes ut.

Fjern skruene som vist på bildene under, og demonter dekslet.


Trekk ut kullbørstene, og sett i to nye kullbørster med de samme spesifikasjonene som de opprinnelige. Skru kullbørstedekslet på igjen.

Merkt! Skift alltid begge kullbørstene samtidig.



NO

EF-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Danmark
Denne samsvarserklæringen er utstedt med produsenten som eneansvarlig, og produsenten erklærer med dette at produktet	
Produktidentifikasjon:	Demoleringshammer. 1700 W, 230-240 V. Klasse II Merke PROBUILDER. Art.-nr. 55215
er i samsvar med bestemmelsene i følgende EF-direktiv(er) (inkludert alle gjeldende endringer)	
Referansenr.	Tittel
2014/30/EU	EMC-direktivet
2014/35/EU	Lavspenningsdirektivet
2000/14/EU	Direktiv om støy fra utstyr til utendørs bruk
2011/65/EU	RoHS-direktivet
2006/42/EF	Maskindirektivet
Referanser til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner som gjelder for denne samsvarserklæringen, eller deler av den:	
Harmonisert standard nr.	Navn på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:	
Standard eller teknisk prosedyre	Tittel på standard eller teknisk prosedyre
Støyutslippsdirektivet, artikkel 12, vedlegg 1. 10	Garantert støyutslipp $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Hvis det er mulig, skal det refereres til de gjeldende delene eller bestemmelsene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.no

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

BILNINGSHAMMARE

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya bilningshammare rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den.

Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 230-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 1700 W

Slagfrekvens: 1850 slag/min

Ljudnivå, L_{PA} : 84,02 dB(A) K_{PA} : 0,61 dB(A)

Ljudeffektnivå, L_{WA} : 104,02 dB (A)

K_{WA} : 0,61 dB (A)

Vibration, Ah: CHEq 17,787 m/s²

K: 1,5 m/s²

Tabellen nedan visar hur lång tid man dagligen får utsättas för vibrationer om vibrationsbelastningen på 2,5 m/s² inte ska överskridas:

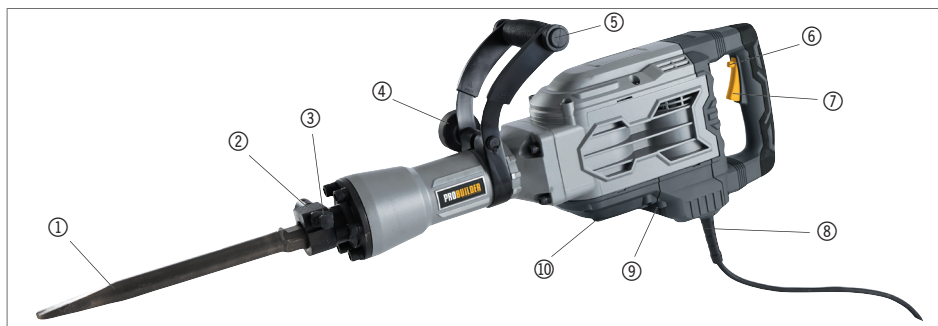
Vibration	Max. exponering
2,5 m/s ²	8 timmar
3,5 m/s ²	4 timmar
5 m/s ²	2 timmar
7 m/s ²	1 timme
10 m/s ²	30 minuter

Medföljande tillbehör:

Metallbox och skruvnyckel, spetsmejsel (30×410 mm) och flatmejsel (30×410 mm)

Slaghammarens delar

1. Mejsel
2. Patron
3. Låsbulst
4. Låsvred
5. Stödhandtag
6. Låsknapp för konstant drift
7. Strömbrytare
8. Sladd och stickkontakt
9. Skydd för kolborstar
10. Smörjlock



Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplats säkerhet

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och förliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningsladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningsladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personsäkerhet

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.
- När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.
- Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- Dra stickproppen ur vägguttaget och/ eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Service

- Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar. Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

Säkerhetsanvisningar för hammare

Säkerhetsinstruktioner för alla användningar

- Använd hörselskydd. Exponering mot kraftigt buller kan leda till hörselskador.
- Använd tillägghandtag om de följer med verktyget. Om du förlorar kontrollen över verktyget så kan du skadas.
- Håll elverktyget i de isolerade gripytorna när du utför ett arbete där skärtillbehören eller fästansordningen kan komma i kontakt med dolda kablar eller den egna elförsörjningskabeln. Vid kontakt med en strömförande ledning kan oskyddade metalldelar på verktyget som är strömförande ge operatörEN elektrisk stöt.

Säkerhetsinstruktioner vid arbete med långa borrbits med roterande hammare

- Börja alltid borra med lågt varvtal och bitänden ska alltid ha kontakt med arbetsstycket. Vid högre varvtal, kan borrbiten böjas om det får rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket, med personskador till följd.
- Applicera endast tryck i rät linje med bitsen och applicera inte överdrivet tryck. Bits kan böjas, vilket kan leda till att de kan gå av eller så kan du förlora kontrollen vilket leder till personskador.

Ytterligare säkerhetsanvisningar

- Använd lämpliga detektorer för att lokalisera dolda försörjningsledningar eller konsultera det lokala eldistributionsbolaget. Kontakt med elledningar kan orsaka brand och elstöt. En skadad gasledning kan leda till explosion. Inträngning i en vattenledning kan orsaka materiell skada eller elstöt.

- Vänta tills elverktyget stannat helt innan du lägger bort det. Insatsverktyget kan haka upp sig och leda till att du kan förlora kontrollen över elverktyget. Säkra arbetsstycket. Ett arbetsstycke som är fastspänt i en uppspanningsanordning eller ett skruvstycke hålls säkrare än med handen

SE

Inställning av stödhandtag

Stödhandtaget (5) kan placeras i en valfri vinkel på slaghammaren, så att det ger bästa möjliga stöd. Lossa låsspaken (4) och vrid stödhandtaget det till önskat läge. Dra åt låsvredet igen.



Isättning av mejsel

Rengör vid behov mejseln och smörj den översta delen av skaftet med ett tunt lager maskinfett.

Dra ut låsskruv (3) och vrid den medsols.

Sätt in mejselns skaft så långt som möjligt i chucken (2) tills den snäpper fast.

Dra i mejseln för att kontrollera att den sitter fast ordentligt i chucken.

Mejseln demonteras i omvänd ordningsföljd.



Användning

Anslut slaghammaren till ett eluttag.

Starta slaghammaren genom att trycka in strömbrytaren (7). Stäng av slaghammaren genom att släppa strömbrytaren.

Slaghammaren kan köras konstant genom att man trycker in låsknappen medan strömbrytaren är intryckt.

Stäng av slaghammaren genom att trycka in strömbrytaren och släppa den igen.

Sätt tillbehöret mot arbetsmaterialet innan du startar slaghammaren. Var uppmärksam på att slaghammaren vibrerar kraftigt!

Sätt slaghammaren stadigt mot arbetsmaterialet med en lätt tryckning. Tryck inte för hårt. Slaghammarens rörelser är oftast tillräckliga för att lösa arbetsuppgiften. Om det ändå inte räcker bör du använda ett kraftigare verktyg.

Observera! Det kan förekomma oljestänk från chucken under användning. Detta är helt normalt. Täck eventuellt över väggar och golv innan arbetet påbörjas.

Rengöring och underhåll

Torka av slaghammaren med en väl urvriden trasa efter användning och håll alltid dess yta och ventilationsöppningar fria från smuts. Rengör ventilationsöppningarna med tryckluft (max. 3 bar) efter varje arbetsdag.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada slaghammarens plastdelar.

Byte av smörjolja

För att undvika skador och onödigt slitage på slaghammaren ska du alltid byta ut oljan i växelhuset efter 60 timmars användning.

Använd handskar vid oljebyte.

Låt slaghammaren köras i flera minuter för att värma upp den. Stäng av slaghammaren och dra ut kontakten ur eluttaget.

Lägg slaghammaren vågrätt med smörjlocket (10) uppåt.

Skruva av smörjlocket med hjälp av en insexnyckel och låt den förbrukade oljan rinna ut i en lämplig behållare.

Den förbrukade oljan ska kasseras korrekt enligt gällande regler i kommunen.

Fyll på ca 30 ml ny olja med specifikationen SAE 15W/40, och skruva fast smörjlocket igen.

Låt slaghammaren köra i tomgång i ett par minuter innan du återgår till arbetet.



Byte av kolborstar

Om slaghammaren börjar bilda många gnistor under användning ska kolborstarna bytas ut.

Ta bort skruvarna enligt bilderna nedan och ta av skyddet.


Dra ut kolborstarna och sätt in två nya kolborstar med samma specifikation som de gamla. Skruva på skyddet igen.

Observera! Byt ut båda kolborstar samtidigt.



SE

EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Firmanamn:	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Danmark
Denna försäkran om överensstämmelse är utfärdad med tillverkaren som ensam ansvarig och tillverkaren försäkras härmed att produkten	
Produktbeteckning:	Bilningshammare. 1700 W, 230-240 V. Klass II Brand PROBUILDER. Art. nr. 55215
uppfyller kraven i följande EU-direktiv (inklusive alla gällande ändringar)	
Referensnr.	Titel
2014/30/EU	EMC-direktivet
2014/35/EU	Lågspänningsdirektivet
2000/14/EU	Direktivet om buller i miljön från maskiner för utomhusbruk
2011/65/EU	RoHS-direktivet
2006/42/EF	Maskindirektivet
Referenser av standarder och/eller tekniska specifikationer som gäller för detta intyg om överensstämmelser eller delar av det:	
Harmoniserad standard nr.	Namn på standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:	
Standard eller teknisk procedur	Titel på standard eller teknisk procedur
Bullerdirektivet, artikel 12, bilaga 1. 10	Garanterad bulleremission $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Om möjligt ska hänvisning göras till de användbara delarna eller bestämmelserna i standarden eller den tekniska specifikationen.	
Kolding 21/09/2021  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SE

PIIKKAUSVASARA

Johdanto

Saat piikkausvasarasta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen piikkausvasaran käyttöönottoa.

Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi piikkausvasaran toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 230-240 V ~ 50 Hz

Teho: 1700 W

Iskutaajuus: 1850 iskua/min

Äänenpaine, L_{pA} : 84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)

Äänen tehotaso, L_{WA} : 104,02 dB(A)

K_{pA} : 0,61 dB(A)

Tärinä, Ah: CHeq 17,787 m/s²

K: 1,5 m/s²

Taulukossa on esitetty ajat, jotka tärinälle voi päivittäin olla alltiina. Suosituksen mukaan kuormitusta 2,5 m/s² ei tule ylittää:

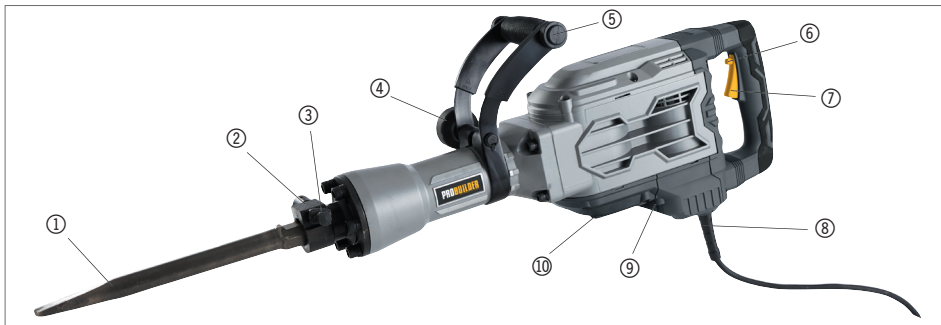
Tärinä	AltistuminENintään
2,5 m/s ²	8 tuntia
3,5 m/s ²	4 tuntia
5 m/s ²	2 tuntia
7 m/s ²	1 tunti
10 m/s ²	30 minuuttia

Pakkaukseen sisältyvät tarvikkeet:

Metallikotelo sekä kiintoavain, kärkitaltta (30 × 410 mm) ja lattataltta (30 × 410 mm)

Piikkausvasaran osat

1. Taltta
2. Istukka
3. Lukituspultti
4. Lukitusvipu
5. Tukikahva
6. Jatkuvan käytön lukituspainike
7. Käynnistyspainike
8. Johto ja pistoke
9. Hiiliharjojen suojus
10. Öljysäiliön korkki



Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

- Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
- Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

- Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljyistä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

- Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

- Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitaltat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.
- Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittuneet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

Huolto

- Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Poravaraiden turvallisuusohjeet

Kaikkia töitä koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä kuulosuojaimia. Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuuroutumisen.
- Käytä lisäkahvaa (-kahvoja), jos se sisältyy työkalun varustukseen. Työkalun hallinnan menettäminen voi aiheuttaa tapaturmia u Pidä sähkötyökalusta kiinni sen eristetyistä kahvapinnoista, kun teet sellaisia töitä, joissa käyttötarvike tai kiinnike voi koskettaa piilossa olevia sähköjohtoja tai laitteen omaa virtajohtoa. Jos käyttötarvike tai kiinnike koskettaa virrallista sähköjohtoa, tämä voi tehdä sähkötyökalun suojaamattomat metalliosat virrallisiksi ja aiheuttaa sähköiskun laitteen käyttäjälle.

Poravaraiden pitkien poranterien käyttöä koskevat turvallisuusohjeet

- Aloita poraustehtävä aina hitaalla nopeudella ja porankärki työkappaletta vasten. Jos poranterän annetaan pyöriä vapaasti työkappaletta koskettamatta suurella kierrosnopeudella, terä saattaa taipua.
- Paina terää vain kevyesti työkappaletta vasten ja aina poranterän suuntaisesti. Jos poranterä taipuu, se saattaa katketa tai aiheuttaa työkalun hallinnan menetyksen ja johtaa loukkaantumisvaaraan.

Lisäturvallisuusohjeet

- Käytä sopivia etsintälaitteita piilossa olevien syöttöjohtojen paikallistamiseksi, tai käänny paikallisen jakeluyhtiön puoleen. Kosketus sähköjohtoon saattaa johtaa tulipaloon ja sähköiskuun. Kaasuputken vahingoittaminen saattaa johtaa räjähdykseen. Vesijohdon puhkaisu aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai saattaa johtaa sähköiskuun.

- Odota, kunnes sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen säilytysalustalle. Sähkötyökalun hallinnan menettämisen vaara, koska käyttötarvike voi pureutua säilytysalustan pintaan.
- Varmista työkappaleen kiinnitys. Kädellä pidettynä työkappale ei pysy luotettavasti paikallaan. Siksi se kannattaa kiinnittää ruuvipenkin tai puristimien avulla.

Tukikahvan säätö

Tukikahva (5) asennetaan haluttuun kulmaan piikkausvasaraan siten, että se tukee parhaalla mahdollisella tavalla. Vapauta lukitusvipu (4) ja kierrä tukikahva haluamaasi asentoon. Kiristä lukitusvipu uudelleen.



Taltan kiinnitys

Puhdista taltta tarvittaessa ja voitele varren yläosa levittämällä siihen ohut kerros konerasvaa.

Vedä lukituspultti (3) ulos ja kierrä sitä myötäpäivään.

Aseta taltan varsi mahdollisimman pitkälle istukkaan (2), kunnes se lukittuu paikalleen.

Tarkista talttaa vetämällä, että se on kunnollisesti kiinni istukassa.

Taltta irrotetaan tekemällä samat toimet käänteisessä järjestyksessä.



Käyttö

Liitä piikkausvasara sähköverkkoon.

Käynnistä piikkausvasara painamalla käynnistuspainiketta (7). Katkaise piikkausvasaran virta vapauttamalla virtapainike.

Piikkausvasaraa voi käyttää jatkuvalla käytöllä painamalla vapautuspainiketta, kun käynnistuspainike on painettuna.

Sammuta piikkausvasara painamalla käynnistuspainiketta ja vapauttamalla se sen jälkeen.

Aseta lisävaruste työkalua vastENnen piikkausvasaran käynnistämistä. Varaudu siihen, että piikkausvasara tärisee voimakkaasti!

Paina piikkausvasaraa kevyesti työstettävää kappaletta vasten. Älä paina liian kovaa. Piikkausvasaran liikkumanopeus on tavallisesti riittävä tehtävän suorittamiseen. Jos niin ei ole, työhön on todennäköisesti käytettävä järeämpää työkalua.

Huomio! Istukasta voi roiskua öljyä käytön aikana. Tämä on täysin normaalia. Suojaa seinät ja lattia tarvittaessa ennen töiden aloittamista.

Puhdistaminen ja kunnossapito

Pyyhi piikkausvasara kuivaksi kierrettyllä liinalla käytön jälkeen ja pidä laitteen pinnat ja ilmanvaihtoaukot aina puhtaina. Puhdista suodatin paineilmalla (enintään 3 baaria) jokaisen työpäivän jälkeen.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa piikkausvasaran muoviosia.

Voiteluöljyn vaihtaminen

Vaihda vaihdekotelon öljy 60 käyttötunnin välein, jotta piikkausvasara ei vaurioidu ja kulu tarpeettomasti.

Käytä käsineitä, kun vaihdat öljyt.

Lämmitä piikkausvasaraa antamalla sen käydä muutaman minuutin ajan. Sammuta piikkausvasara ja irrota pistoke pistorasiasta.

Aseta piikkausvasara vaakasuoraan öljysäiliön korkki (10) ylöspäin.

Irrota öljysäiliön korkki kuusioavaimella ja valuta käytetty öljy tarkoitukseen sopivaan astiaan.

Käytetty öljy on hävitettävä paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

Lisää noin 30 ml uutta SAE 15W/40 -öljyä. Kiinnitä öljysäiliön korkki takaisin paikalleen.

Anna piikkausvasaran käydä tyhjäkäynnillä muutaman minuutin ajan ennen työn jatkamista.



Hiiliharjojen vaihtaminen

Jos piikkausvasarasta alkaa lentää kipinöitä käytön aikana, hiiliharjat on vaihdettava.


Irrota ruuvit kuvan osoittamalla tavalla ja poista sitten suojus.

Vedä hiiliharjat ulos ja asenna kaksi uutta hiiliharjaa, jotka ovat määräyksiltään samanlaisia kuin alkuperäiset hiiliharjat. Kierrä hiiliharjojen suojus takaisin paikalleen.

Huomio! Vaihda kumpikin hiiliharja samanaikaisesti.



EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi:	Schou Company A/S
Osoite	Nordager 31
Postinumero	6000
Paikkakunta	Kolding
Maa	Tanska
Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla, ja valmistaja vakuuttaa täten, että tuote	
Tuotteen tunnistetiedot:	Nedbrydningshammer. 1700 W, 230-240 V. Luokka II Tuotemerkki PROBUILDER. Tuotenro 55215
on seuraavien EY-direktiivien määräysten mukainen (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)	
Viitenro	Otsikko
2014/30/EU	EMC-direktiivi
2014/35/EU	Pienjännitedirektiivi
2000/14/EU	Direktiivi ulkona käytettävien laitteiden melupäästöistä ympäristöön
2011/65/EU	RoHS-direktiivi
2006/42/EF	Konedirektiivi
Tähän vaatimustenmukaisuusvakuutukseen tai sen osiin sovellettavat standardit ja/tai tekniset tiedot:	
Yhdenmukaistettu standardi	Standardin nimi
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Muut standardit ja/tai tekniset tiedot	
Standardi tai tekninen menettely	Standardin tai teknisen menettelyn otsikko
Melupäästädirektiivi, 12 artikla, liite 1. 10	Takuu melupäästöjen osalta $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Mahdollisuuksien mukaan viitattava standardin tai teknisten tietojen sovellettaviin osiin tai määräyksiin.	
Kolding 21/09/2021	
 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

FI

DEMOLITION HAMMER

Introduction

To get the most out of your new demolition hammer, please read through these instructions and the attached safety instructions before use.

Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency:	230-240 V ~ 50 Hz
Power rating:	1700 W
Impact frequency:	1850 impacts/min
Sound pressure, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Sound level, L_{WA} :	104,02 dB(A) K_{WA} : 0,61 dB(A)
Vibrations, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1.5 m/s ²

The table below shows how long you may be exposed to vibration every day, if the vibration load of 2.5 m/s² is not to be exceeded:

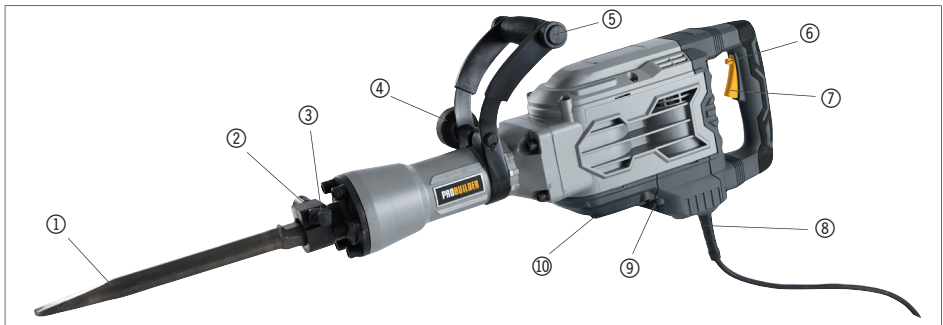
Vibration	Max. exposure
2.5 m/s ²	8 hours
3.5 m/s ²	4 hours
5 m/s ²	2 hours
7 m/s ²	1 hour
10 m/s ²	30 minutes

Accessories supplied:

Metal box with spanner, pointed chisel (30×410 mm) and flat chisel (30×410 mm)

Main components

1. Chisel
2. Chuck
3. Lock bolt
4. Lock knob
5. Support handle
6. Lock button for continuous operation
7. On/off button
8. Cord and plug
9. Carbon brush cover
10. Lubricant cover



General safety warnings

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hammer safety warnings

Safety instructions for all operations

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.
- Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Additional safety information

- Use suitable detectors to determine if utility lines are hidden in the work area or call the local utility company for assistance. Contact with electric lines can lead to fire and electric shock. Damaging a gas line can lead to explosion. Penetrating a water line causes property damage or may cause an electric shock.
- Always wait until the power tool has come to a complete stop before placing it down. The application tool can jam and cause you to lose control of the power tool.

- Secure the workpiece. A workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more secure than by hand.
- Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.
- The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

GB

Adjusting the support handle

The support handle (5) can be adjusted to any angle on the demolition hammer to provide optimum support. Loosen the lock knob (4) and turn the support handle to the required position. Retighten the lock knob.



Fitting the chisel

If necessary, clean the chisel and lubricate the upper part of the shaft with a thin layer of machine grease.

Pull out the lock bolt (3) and turn it clockwise.

Insert the shaft of the chisel as far as possible into the chuck (2) until it engages.

Pull on the chisel to check that it is securely inserted into the chuck.

Remove the chisel by following the above instructions in reverse order.



Use

Plug the demolition hammer in.

Start the demolition hammer by pressing the on/off button (7). Switch off by releasing the on/off button.

You can get the demolition hammer to run on continuous operation by pressing the lock button while the on/off button is pressed in.

Switch off by pressing and releasing the on/off button.

Position the accessory against the workpiece before starting the demolition hammer. Be careful, as the demolition hammer vibrates vigorously!

Lightly press the demolition hammer against the workpiece. Do not press too hard. The action of the demolition hammer will usually be sufficient to do the job. If this is not the case, you will probably have to use a more powerful tool.

Note! There may be oil splashes from the chuck during use. This is completely normal. Cover any walls and floor before commencing work.

Cleaning and maintenance

Wipe using a well-wrung cloth after use, and always keep the surface and ventilation slots free of dirt. Clean out the ventilation slots with compressed air (max. 3 bar) at the end of every working day.

Never use corrosive or abrasive cleaning agents, as they may attack the plastic parts of the demolition hammer.

Replacing the lubricating oil

To avoid damage and unnecessary wear to the demolition hammer, replace the oil in the gear housing after every 60 hours of use.

Use gloves when changing oil.

Allow the demolition hammer to run for a few minutes to warm it up. Switch off and unplug the demolition hammer.

Place the demolition hammer horizontal with the lubricant cover (10) facing upwards.

Unscrew the lubricant cover using the spanner and allow the used oil to run out into a suitable container.

Dispose of the used oil correctly, in accordance with local rules and regulations.

Refill with around 30 ml of fresh oil (specification SAE 15W/40) and replace the lubricant cover.

Let the demolition hammer run unloaded for a few minutes before restarting work.



Replacing carbon brushes

If the demolition hammer starts to generate an excessive amount of sparks during use, replace the carbon brushes.

Remove the screws as shown on the pictures below, and take off the cover.


Pull the carbon brushes out and insert two new carbon brushes with the same specifications as the original brushes. Replace the carbon brush cover.

Note! Always replace both brushes at the same time.



GB

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name:	Schou Company A/S
Address	Nordager 31
Postcode	6000
City	Kolding
Country	Denmark
This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer, which hereby declares that the product	
Product identification:	Demolition hammer. 1700 W, 230-240 V. Class II Brand PROBUILDER. Art. no. 55215
is in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)	
Reference no.	Title
2014/30/EU	The EMC Directive
2014/35/EU	The Low Voltage Directive
2000/14/EU	Directive relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors
2011/65/EU	The RoHS Directive
2006/42/EF	The Machinery Directive
References to standards and/or technical specifications applicable to this declaration of conformity, or parts thereof:	
Harmonised standard no.	Title of standard
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Other standards and/or technical specifications:	
Standard or technical specification	Title of standard or technical procedure
Noise Emission Directive, Article 12, Annex 1. 10	Guaranteed noise Emission $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Where possible, reference is to be made to the applicable parts or provisions of the standard or the technical specification.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

GB

ABBRUCHHAMMER

Einleitung

Damit Sie an Ihrem neuen Abbruchhammer möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Abbruchhammers später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 230-240 V ~ 50 Hz
Leistung: 1700 W
Schlagzahl: 1850 Schläge/min
Schalldruck, L_{pA} : 84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Schalleistung, L_{wA} : 104,02 dB(A)
 K_{wA} : 0,61 dB(A)
Vibration, Ah: CHeq 17,787 m/s²
K: 1,5 m/s²

Die nachfolgende Tabelle zeigt, wie viel Zeit man täglich Vibrationen ausgesetzt werden darf, wenn die Vibrationsbelastung von 2,5 m/s² nicht überschritten werden soll:

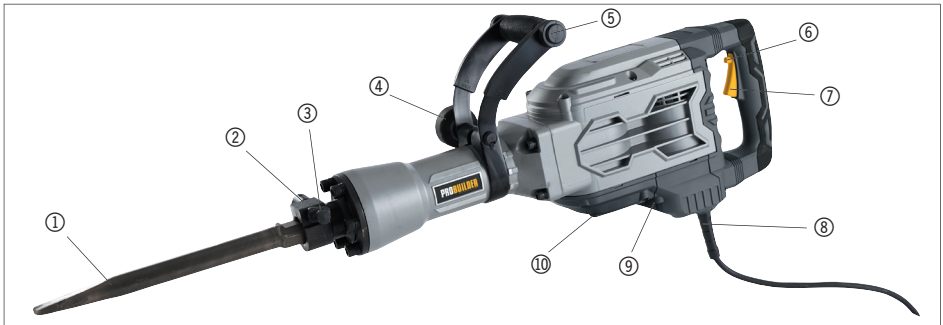
Vibration	Max. Exposition
2,5 m/s ²	8 Stunden
3,5 m/s ²	4 Stunden
5 m/s ²	2 Stunden
7 m/s ²	1 Stunden
10 m/s ²	30 Minuten

Mitgeliefertes Zubehör:

Metall-Box samt Schraubenschlüssel, Spitzmeißel (30×410 mm) und Flachmeißel (30×410 mm)

Die Teile des Abbruchhammers

1. Meißel
2. Spannfutter
3. Verriegelungsbolzen
4. Feststellgriff
5. Zusatzhandgriff
6. Taste für Dauerbetrieb
7. Ein-/Aus-Schalter
8. Kabel und Stecker
9. Kohlebürstenabdeckung
10. Schmierabdeckung



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

DE

Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

- Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Hämmer

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

- Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
- Benutzen Sie Zusatzgriffe, wenn diese mit dem Elektrowerkzeug mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug oder die Schrauben verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen können. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

DE

Sicherheitshinweise bei Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern

- Beginnen Sie den Bohrvorgang immer mit niedriger Drehzahl und während der Bohrer Kontakt mit dem Werkstück hat. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer leicht verbiegen, wenn er sich ohne Kontakt mit dem Werkstück frei drehen kann, und zu Verletzungen führen.
- Üben Sie keinen übermäßigen Druck und nur in Längsrichtung zum Bohrer aus. Bohrer können sich verbiegen und dadurch brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur

Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung oder kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen. Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- Sichern Sie das Werkstück. Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.

Einstellung des Zusatzhandgriffs

Der Zusatzhandgriff (5) kann in einem beliebigen Winkel am Abbruchhammer angebracht werden, sodass er den bestmöglichen Halt gibt. Lösen Sie den Feststellgriff (4) und drehen Sie den Zusatzhandgriff in die gewünschte Stellung. Ziehen Sie den Feststellgriff wieder fest.



Einsetzen des Meißels

Reinigen Sie, falls notwendig, den Meißel und schmieren Sie den obersten Teil des Schafts mit einer dünnen Schicht Maschinenfett.

Ziehen Sie den Verriegelungsbolzen (3) heraus und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn.

Schieben Sie den Schaft des Meißels so tief wie möglich in das Bohrfutter (2), bis er einrastet.

Ziehen Sie am Meißel, um zu kontrollieren, ob er richtig im Bohrfutter sitzt.

Der Meißel wird in umgekehrter Reihenfolge demontiert.



Gebrauch

Schließen Sie den Abbruchhammer ans Stromnetz an.

Starten Sie den Abbruchhammer, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter (7) eindrücken. Angehalten wird der Abbruchhammer durch Loslassen des Ein-/Aus-Schalters.

Sie können den Abbruchhammer im Dauerbetrieb laufen lassen, indem Sie auf den Feststellknopf drücken, während Sie gleichzeitig den Ein-/Aus-Schalter gedrückt halten.

Schalten Sie den Abbruchhammer ab, indem Sie den Ein-/Aus-Schalter eindrücken und wieder loslassen.

Setzen Sie das Zubehör am Werkstück an, bevor Sie den Abbruchhammer starten. **Vorsicht: Der Abbruchhammer vibriert stark!**

Drücken Sie den Abbruchhammer ununterbrochen leicht gegen das Werkstück. Drücken Sie nicht zu fest auf. Die Bewegungen des Abbruchhammers reichen in der Regel aus, um die Arbeit zu verrichten. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie für diese Arbeit wahrscheinlich ein stärkeres Werkzeug verwenden.

Achtung! Während des Gebrauchs kann aus dem Bohrfutter Öl spritzen. Dies ist völlig normal. Decken Sie ggf. Mauern und Böden ab, bevor mit der Arbeit begonnen wird.

Reinigung und Pflege

Wischen Sie den Abbruchhammer nach Gebrauch mit einem gut ausgewringenen Tuch ab, und halten Sie Oberfläche und Lüftungsschlitze stets frei von Verschmutzungen. Reinigen Sie die Lüftungsschlitze nach jedem Arbeitstag mit Druckluft (max. 3 bar).

Benutzen Sie keine ätzenden oder schmirgelnden Reinigungsmittel, da diese die Kunststoffteile angreifen können.

DE

Austausch des Schmieröls

Um Schäden und unnötigen Verschleiß des Abbruchhammers zu vermeiden, müssen Sie das Öl im Getriebe nach jeweils 60 Stunden Gebrauch austauschen.

Tragen Sie beim Ölwechsel Handschuhe.

Lassen Sie den Abbruchhammer zum Aufwärmen einige Minuten lang laufen. Schalten Sie den Abbruchhammer ab, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Legen Sie den Abbruchhammer waagrecht mit der Schmierabdeckung (10) nach oben ab.

Schrauben Sie die Schmierabdeckung mithilfe eines Inbusschlüssels ab und lassen Sie das gebrauchte Öl in einen geeigneten Behälter laufen.

Entsorgen Sie das gebrauchte Öl gemäß den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Füllen Sie 30 ml neues Öl mit der Spezifikation SAE 15W/40 nach und schrauben Sie die Schmierabdeckung wieder fest.

Lassen Sie die Abbruchhammer vor der Wiederaufnahme der Arbeit einige Minuten ohne Belastung laufen.



Austausch von Kohlebürsten

Falls der Abbruchhammer während des Gebrauchs viele Funken bildet, müssen die Kohlebürsten ausgetauscht werden.


Entfernen Sie die Schrauben wie auf den nachfolgenden Bildern gezeigt und demontieren Sie die Abdeckung.

Ziehen Sie die Kohlebürsten heraus und setzen Sie zwei neue Kohlebürsten mit den gleichen Spezifikationen wie die ursprünglichen ein. Schrauben Sie die Kohlebürstenabdeckung wieder an.

Achtung! Wechseln Sie immer beide Kohlebürsten gleichzeitig aus.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:	
Firmenname:	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Dänemark
Der Hersteller hat diese Konformitätserklärung als Alleinverantwortlicher erstellt und erklärt hiermit, dass das Produkt	
Produktbezeichnung:	Abbruchhammer. 1700 W, 230-240 V. Klasse II Marke PROBUILDERS. Art. Nr. 55215
den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) entspricht	
Referenz-Nr.	Titel
2014/30/EU	EMV-Richtlinie
2014/35/EU	Niederspannungsrichtlinie
2000/14/EU	Richtlinie über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen
2011/65/EU	RoHS-Richtlinie
2006/42/EF	Maschinenrichtlinie
Verweis auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die für diese Konformitätsbescheinigung oder Teile davon gelten:	
Harmonisierte Norm Nr.	Name der Norm
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:	
Norm oder technische Spezifikation	Titel der Norm oder technischen Spezifikation
Lärmschutzrichtlinie, Artikel 12, Anhang 1. 10	Garantierte Lärmemission $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Nach Möglichkeit ist auf die anwendbaren Teile oder Bestimmungen der Norm oder technischen Spezifikation zu verweisen.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

DE

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

MŁOT WYBURZENIOWY

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego młota wyburzeniowego, przed użytkowaniem należy przeczytać niniejszą instrukcję oraz załączone wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Należy także zachować tę instrukcję do użytku w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 230-240 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: 1700 W

Częstotliwość udaru: 1850 udarów/min

Ciśnienie akustyczne, L_{pA} : 84,02 dB(A)
 K_{pA} : 0,61 dB(A)

Poziom hałasu, L_{WA} : 104,02 dB(A)
 K_{WA} : 0,61 dB(A)

Drgania: Ah: CH_{eq} 17,787 m/s^2
K: 1,5 m/s^2

W poniższej tabeli przedstawiono wartości graniczne dziennego narażenia na wibracje, jeżeli nie ma być przekroczone obciążenie wibracjami 2,5 m/s^2 :

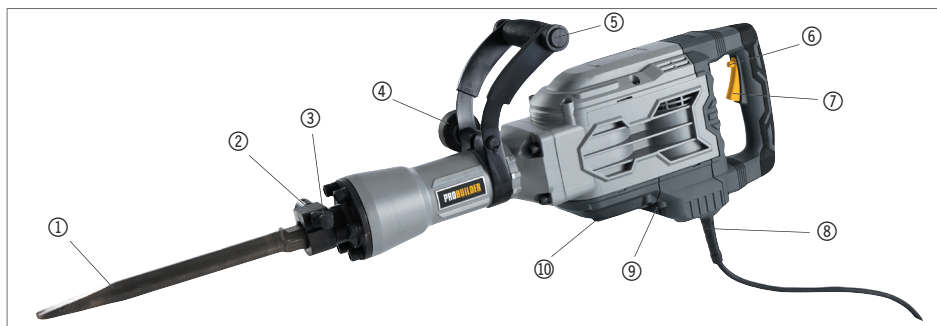
Wibracje	Narażenie maksymalne
2,5 m/s^2	8 godziny
3,5 m/s^2	4 godziny
5 m/s^2	2 godziny
7 m/s^2	1 godz.
10 m/s^2	30 min

Dołączone akcesoria:

Skrzynka metalowa z kluczem, szpicak (30 × 410 mm) i dłuto płaskie (30 × 410 mm)

Główne elementy

1. Dłuto
2. Uchwyt
3. Śruba blokująca
4. Pokrętło blokujące
5. Rękojeść podpierająca
6. Przycisk blokady do pracy ciągłej
7. Przycisk wł./wył.
8. Przewód i wtyczka
9. Osłona szczotek węglowych
10. Pokrywa otworu środka smarnego



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami

Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz ilustracjami i danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Pojęcie "elektonarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.
- Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.
- Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić

się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

- Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować obrażenia ciała.
- Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach
- Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

- Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ścisłe przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozważań podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.
- Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

- Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.
- Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.
- Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.
- Elektronarzędzi, osprzętu, narzędzi roboczych itp. Należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.
- Uchwyty i powierzchnie chwytowe powinny być zawsze suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytowe nie pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzi akumulatorowych

- Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach o parametrach określonych przez producenta. W przypadku użycia ładowarki, przystosowanej do ładowania określonego rodzaju akumulatorów, w sposób niezgodny z przeznaczeniem, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z przeznaczonymi do nich akumulatorami. Użycie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała i zagrożenie pożarem.
- Nieużywany akumulator należy przechowywać z dala od metalowych elementów, takich jak spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogłyby spowodować zwarcie biegunów akumulatora. Zwarcie biegunów akumulatora może skutkować oparzeniem lub wybuchem pożaru.
- Przechowywanie lub użytkowanie akumulatora w nieodpowiednich warunkach może spowodować wyciek elektrolitu. Należy unikać kontaktu z elektrolitem, a w razie przypadkowego kontaktu, przepłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, należy dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Elektrolit wyciekający z akumulatora może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia.
- Nie wolno używać uszkodzonych ani modyfikowanych akumulatorów i elektronarzędzi. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, powodując niebezpieczne dla zdrowia skutki (zapłon, eksplozja, obrażenia ciała).

- Akumulator należy trzymać z dala od ognia oraz chronić przed ekstremalnymi temperaturami. Wskutek działania ognia lub temperatury przekraczającej 130°C akumulator może eksplodować.
- Należy stosować się do wszystkich wskazówek dotyczących ładowania. Nie wolno ładować akumulatora lub elektronarzędzia w temperaturze znajdującej się poza zakresem sprecyzowanym w niniejszej instrukcji. Niezgodne z instrukcją ładowanie lub ładowanie w temperaturze niemieszczącej się w zalecanym zakresie może spowodować uszkodzenie akumulatora oraz zwiększa ryzyko pożaru.

Serwis

- Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja elektronarzędzia.
- Nie wolno w żadnym wypadku naprawiać uszkodzonego akumulatora. Naprawy akumulatora można dokonywać wyłącznie u producenta lub w autoryzowanym punkcie serwisowym.

PL

Ostrzeżenia dotyczące młota udarowego

Zasady bezpieczeństwa dotyczące wszystkich operacji

- Zawsze nosić środki ochrony słuchu. Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- Używać rączek dodatkowych, jeżeli narzędzie jest w nie wyposażone. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- Trzymać narzędzie elektryczne za izolowane powierzchnie podczas jego obsługi, gdy istnieje możliwość przecięcia ukrytego przewodu lub przewodu urządzenia. Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować przeniesienie napięcia na metalowe części narzędzia elektrycznego i w rezultacie porażenie operatora prądem.

Zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z długich wiertel w młotowiertarkach

- Zawsze rozpoczynać wiercenie na niskich obrotach, dociskając wiertło do elementu. Przy większych prędkościach wiertło może się wygiąć, jeżeli będzie się obracać bez kontaktu z elementem. Może to spowodować obrażenia ciała.
- Dociskać urządzenie tylko w osi wiertła. Nie wywierać zbyt mocnego nacisku. Wiertła mogą się wygiąć, co może spowodować ich pęknięcie lub utratę kontroli nad urządzeniem, i w rezultacie doprowadzić do obrażeń ciała.

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Używać odpowiednich detektorów do wykrywania instalacji w miejscu pracy lub wezwać odpowiednie służby. Kontakt

z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenie prądem. Uszkodzenie przewodów gazowych może spowodować wybuch. Przebiecie instalacji wody może spowodować szkody materialne lub porażenie prądem.

- Przed odłożeniem narzędzia elektrycznego należy odczekać, aż zatrzyma się całkowicie. Narzędzie może się zaciąć i spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.
- Zabezpieczyć element. Element zaciśnięty w zacisku lub imadle jest bezpieczniejszy niż trzymany w ręce.

Regulacja rękoiści podpierającej

Rękojeść podpierającą (5) młota można ustawić pod dowolnym kątem, aby zapewnić odpowiednie podparcie. Poluzować pokrętkę blokującą (4) i ustawić rękoiść podpierającą w odpowiedniej pozycji. Ponownie dokręcić pokrętkę blokującą.



Zakładanie dłuta

W razie potrzeby dłuto należy oczyścić i nasmarować górną część jego trzonu cienką warstwą smaru maszynowego.

Odciągnąć śrubę blokującą (3) i przekręcić ją w lewo.

Wsunąć trzon dłuta możliwie jak najgłębiej do uchwytu (2) aż do jego zablokowania.

Pociągnąć za dłuto, aby sprawdzić, czy zostało prawidłowo osadzone w uchwycie.

Dłuto wyjmuje się, wykonując powyższe instrukcje w odwrotnej kolejności.



Sposób użycia

Podłączyć młot wyburzeniowy do sieci.

Włączyć młot przez wciśnięcie przycisku wł./wył. (7). Wyłączyć, zwalniając przycisk wł./wył.

Młot może pracować w trybie ciągłym po wciśnięciu przycisku blokady, gdy wciśnięty jest przycisk wł./wył.

Blokadę wyłącza się przez naciśnięcie i zwolnienie przycisku wł./wył.

Przed uruchomieniem młota należy umieścić narzędzie naprzeciw obrabianej powierzchni. Należy zachować ostrożność, gdyż młot wytwarza silne drgania!

Docisnąć lekko dłuto do obrabianej powierzchni. Nie dociskać zbyt mocno. Działanie młota zwykle jest wystarczające do wykonania zadania. W przeciwnym razie należy użyć narzędzia o większej mocy.

Uwaga! Podczas użytkowania z uchwytu mogą wydostawać się rozpryski oleju. Jest to zjawisko całkowicie normalne. Przed rozpoczęciem pracy należy osłonić wszystkie ściany i podłogę.

Czyszczenie i konserwacja

Po użyciu przetrzeć urządzenie dobrze odciśniętą wilgotną szmatką. Należy zawsze utrzymywać powierzchnie i otwory wentylacyjne w czystości. Na koniec każdego dnia pracy należy oczyścić otwory wentylacyjne za pomocą sprężonego powietrza (o ciśnieniu maks. 3 barów).

Nigdy nie używać żrących lub powodujących korozję środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe części młota.

Wymiana oleju smarnego

Aby uniknąć uszkodzenia i niepożądanego zużycia młota wyburzeniowego, należy co 60 godzin używania wymieniać olej w korpusie przekładni.

Podczas wymiany oleju używać rękawiczek.

Uruchomić młot na kilka minut w celu rozgrzania. Wyłączyć młot i odłączyć go od źródła zasilania.

Ustawić młot wyburzeniowy poziomo z pokrywą otworu środka smarnego (10) skierowaną w górę.

Odkręcić pokrywę kluczem i wylać zużyty olej do odpowiedniego naczynia.

Zutylizować zużyty olej zgodnie z lokalnymi przepisami i wymogami prawnymi.

Wlać około 30 ml nowego oleju (klasa lepkości SAE 15W/40) i ponownie założyć pokrywę.

Przed wznowieniem pracy uruchomić młot na kilka minut bez obciążenia.



Wymiana szczotek węglowych

Jeżeli w młocie zacznie występować nadmierne iskrzenie podczas pracy, należy wymienić szczotki węglowe.


Odkręcić śruby, jak pokazano na poniższych rysunkach, i zdjąć pokrywę.

Wyjąć stare szczotki i założyć nowe o takich samych parametrach, jak parametry szczotek oryginalnych. Założyć osłonę szczotek.

Uwaga! Zawsze należy wymieniać równocześnie obie szczotki.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent:	
Nazwa firmy:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Kod pocztowy	6000
Miejscowość	Kolding
Kraj	Dania
Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na całkowitą odpowiedzialność producenta i stwierdza, że produkt	
Identyfikator produktu:	Młot wyburzeniowy. 1700 W, 230-240 V. Klasa II Marka PROBUILDER. Art. nr. 55215
jest zgodny z postanowieniami następujących dyrektyw WE (wliczając wszystkie obowiązujące poprawki)	
Nr referencyjny	Tytuł
2014/30/EU	Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej
2014/35/EU	Dyrektywa niskonapięciowa
2000/14/EU	Dyrektywa dotycząca emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń
2011/65/EU	Dyrektywa RoHS
2006/42/EF	Dyrektywa maszynowa
Odwołania do norm i/lub specyfikacji technicznych związanych z niniejszą deklaracją zgodności lub jej częściami.	
Nr normy zharmonizowanej	Tytuł normy
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Inne normy i/lub specyfikacje techniczne:	
Norma lub specyfikacja techniczna	Tytuł normy lub specyfikacji technicznej
Dyrektywa w sprawie emisji hałasu, artykuł 12, aneks 1. 10	Gwarantowana moc akustyczna źródła emisji hałasu = 105 dB(A)
(1) W stosownych przypadkach należy odwołać się do odpowiednich części lub klauzul normy lub specyfikacji technicznych.	
Kolding 21/09/2021	
 Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

PL

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

LAMMUTUSVASAR

Sissejuhatus

Oma uue lammutusvasara tõhusaimal viisil kasutamiseks lugege enne kasutamist läbi käesolevad juhend ja lisatud ohutusjuhend.

Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 230-240 V ~ 50 Hz

Nimivõimsus: 1700 W

Löögisagedus: 1850 lööki minutis

Helisurve, L_{pA} : 84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)

Müratase, L_{WA} : 104,02 dB (A)

K_{WA} : 0,61 dB (A)

Vibratsioon, Ah: CHeq 17,787 m/s²

K: 1,5 m/s²

Alltoodud tabel näitab, kui kaua tohib vibratsiooni käes iga päev viibida, kui vibratsiooni koormust 2,5 m/s² ei ületata:

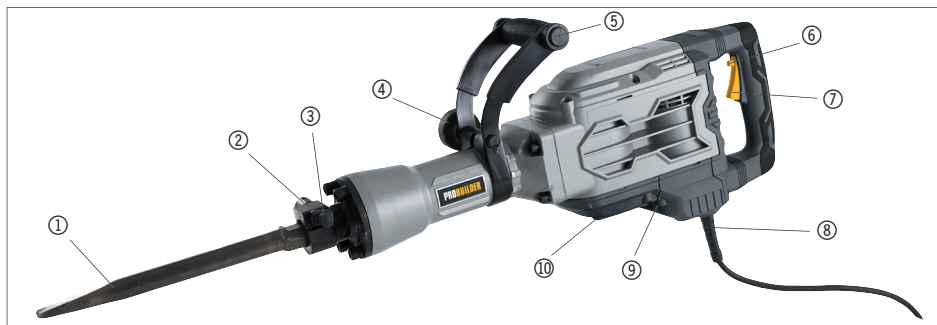
Vibratsioon	Maks. kokkupuude
2,5 m/s ²	8 tundi
3,5 m/s ²	4 tundi
5 m/s ²	2 tundi
7 m/s ²	1 tund
10 m/s ²	30 minutit

Kaasasolevad lisatarvikud:

Metallkast koos võtmega, terava otsaga peitel (30 × 410 mm) ja lapiku otsaga peitel (30 × 410 mm)

Põhikomponendid

1. Peitel
2. Padrun
3. Lukustuspoltt
4. Lukustusnupp
5. Tugikäepide
6. Lukustusnupp katkematu töötamise režiimi jaoks
7. Sees/väljas-nupp
8. Juhe ja pistik
9. Süsinikharjade kate
10. Määrdeava kate



Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel

Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega.

Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste "elektriline tööriist" käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

- Elektrilise tööriista pistik peab pistikupesaga sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.
- Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

- Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsisid vigastusi.
- Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.
- Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

- Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.
- Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

- Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.
- Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.
- Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

ET

- Hooldage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.
- Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhiste, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva ja puhtana ning vabana õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei luba tööriista ohutult käsitseda ja ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akutööriistade hoolikas käsitlemine ja kasutamine

- Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadimisseadmetega. Laadimiseseade, mis sobib teatud tüüpi akudele, muutub tuleohtlikuks, kui seda kasutatakse teiste akude laadimiseks.
- Kasutage elektrilistes tööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.
- Kasutusvälisel ajal hoidke akusid eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalletest, mis võivad akukontaktid omavahel ühendada.

Akukontaktide vahel tekkiva lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

- Väärkasutuse korral võib akuvedelik välja voolata; vältige sellega kokkupuudet. Juhusliku kokkupuute korral loputage kahjustatud kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole. Väljavoolav akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- Ärge kasutage akut ega tööriista, mis on kahjustatud saanud või mida on modifitseeritud. Kahjustatud saanud või modifitseeritud akud võivad põhjustada tulekahju, plahvatuse, kehavigastusi ja varalist kahju.
- Kaitske akut ja elektrilist tööriista tule ja väga kõrgete temperatuuride eest. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuuriga võib põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut väljaspool juhistes määratletud temperatuurivahemikku. Nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahju ohtu.

Teenindus

- Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.
- Ärge kunagi käideldes kahjustada saanud akusid. Akusid võivad käidelda vaid tootja esindajad või volitatud hooldekeskuse töötajad.

Haamri ohutushoiatused

Ohutusjuhised kõigi toimingute jaoks

- Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Mürä võib põhjustada kuulmislangust.
- Kasutage abikäepidet, kui see on tööriistaga kaasas. Kontrolli kaotamine võib lõppeda kehavigastustega.
- Kui teete toiminguid, kus löiketera või kinnitusdetailid võivad kokku puutuda peidetud juhtmestiku või enda juhtmega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest. Löikevahendid või kinnitusdetailid, mis puutuvad kokku pingestatud juhtmega, võivad elektritööriista avatud metallosad pingestada ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puurotsikute kasutamisel löökhaamritega

- Alustage puurimist alati madalal kiirusel ja nii, et otsik puutub toorikuga kokku. Suuremate kiiruste korral tõenäoliselt ots paindub, kui sellel lastakse vabalt pöörelda ilma toorikuga kokku puutumata, põhjustades vigastusi.
- Avaldage survet ainult otse otsikule ja vältige liigset survet. Otsad võivad painduda, põhjustades purunemise või kontrolli kaotamise, mis võib lõppeda kehavigastusega.

Täiendav ohutusteave

- Kasutage sobivaid detektoreid, et teha kindlaks, kas tööpiirkonnas on peidetud elektrijuhtmeid, või helistage abi saamiseks kohalikule kommunaalteenvõttele. Kokkupuude elektrijuhtmetega võib põhjustada tulekahju ja elektrilöögi. Gaasitoru kahjustamine võib põhjustada plahvatuse. Veetorustikku tungimine põhjustab aga varakahju või elektrilöögi.

- Enne maha panemist oodake alati, kuni elektritööriist on täielikult seiskunud. Tööriist võib ummistuda ja põhjustada elektritööriista üle kontrolli kaotamise.
- Kinnitage toorik. Klambriseadmetega või kruustangidega kinnitatud toorikut hoitakse kindlamalt kui käsitsi.

Tugikäepideme paigaldamine

Tugikäepidet (5) saab reguleerida lammutusvasara suhtes mis tahes nurga alla, et see pakuks optimaalset tuge. Keerake lukustusnupp (4) lahti ja pöörake tugikäepide soovitud asendisse. Keerake lukustusnupp uuesti kinni.



Peitli paigaldamine

Vajaduse korral puhastage peitlit ja kandke varre ülaosale õhuke kiht masinamääret.

Tõmmake lukustusmutter (3) välja ja keerake seda päripäeva.

Sisestage peitli vars padrunisse (2) võimalikult sügavale.

Tõmmake peitlit kontrollimaks, kas see on kindlalt padrunis kinni.

Peitli eemaldamiseks järgige ülalesitatud juhiseid vastupidises järjekorras.



Kasutamine

Ühendage lammutusvasar vooluvõrku.

Lülitage lammutusvasar sisse, vajutades sees/väljas-nuppu (7). Lülitage seade sees/väljas-nuppu vabastades välja.

Lammutusvasara lülitamiseks katkematu töötamise režiimile vajutage sees/väljas-nupu allavajutamise ajal lukustusnuppu.

Väljalülitamiseks vajutage sees/väljas-nuppu ja vabastage see.

Enne lammutusvasara käivitamist asetage tarvik töödeldava pinna vastu. Ettevaatust, lammutusvasar vibreerib tugevasti!

Suruge lammutusvasar kergelt vastu töödeldavat objekti. Ärge suruge terale liiga tugevalt. Tavaliselt piisab töö äratemiseks lammutusvasarast endast. Kui see nii ei ole, peaksite tõenäoliselt kasutama võimsamat tööriista.

NB! Kasutamise ajal võib padrunist pritsida õli. See on täiesti tavaline. Katke seinad ja põrand enne tööga alustamist.

Puhastamine ja hooldus

Pärast kasutamist puhastage seadet kergelt niiske lapiga ning hoidke seadme pind ja ventilatsiooniavad alati puhtana. Iga tööpäeva lõpus puhastage ventilatsiooniavasid suruõhuga (max 3 baari).

Ärge kasutage kunagi korrodeerivaid või abrasiivseid puhastusaineid, kuna need võivad kahjustada lammutusvasara plastosi.

Määrdeõli vahetamine

Lammutusvasara kahjustamise ja liigse kulumise vältimiseks vahetage ülekandemehhanismi õli iga 60 töötunni järel.

Õli vahetamisel kasutage kindaid.

Laske lammutusvasaral mõni minut soojenemiseks töötada. Lülitage lammutusvasar välja ja eemaldage see vooluvõrgust.

Asetage lammutusvasar horisontaalselt, nii et määrdeava kate (10) jääb ülespoole.

Keerake määrdeava kate võtme abil lahti ja laske kasutatud õli sobivasse anumasse.

Vabaneged kasutatud õlist nõuetekohaselt kooskõlas kohalike eeskirjade ja määrustega.

Valage sisse umbes 30 ml värsket õli (spetsifikatsioon SAE 15W/40) ja pange määrdeava kate tagasi.

Enne tööga uuesti alustamist laske lammutusvasaral mõni minut koormuseta töötada.



Süsinikharjade vahetamine

Kui lammutusvasar hakkab kasutamise ajal liigselt sädemeid pilduma, vahetage süsinikharjad välja.

Eemaldage kruvid, nagu on näidatud allolevatel piltidel, ja eemaldage kaas.


Tõmmake vanad süsinikharjad välja ja sisestage kaks uut sama spetsifikatsiooniga süsinikharja. Pange süsinikharjade kate tagasi.

NB! Alati tuleb mõlemad harjad korraga välja vahetada.



ET

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja:	
Ettevõtte nimi:	Schou Company A/S
Adress	Nordager 31
Postiindeks	6000
Linn	Kolding
Riik	Taani
Vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuisikulisel vastutusel ja käesolevaga kinnitatakse, et toode	
Toote identifitseerimine:	Lammutusvasar. 1700 W, 230-240 V. II klass Tootemark PROBUILDER. Art nr 55215
vastab järgmiste EÜ direktiivi(de) (sh kohaldatavate muudatuste) sätetele	
Viitenr	Nimetus
2014/30/EU	Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv
2014/35/EU	Madalpinge direktiiv
2000/14/EU	Direktiiv keskkonnamüra kohta seoses välitingimustes kasutatavate seadmetega
2011/65/EU	Ohtlike ainete piiramise direktiiv (RoHS)
2006/42/EF	Masinadirektiiv
Viited vastavusdeklaratsiooni puhul kohaldatavatele standarditele ja/või tehnilistele spetsifikatsioonidele või nende osadele:	
Ühtlustatud standard nr	Standardi nimi
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:	
Standard või tehnilised andmed	Standardi pealkiri või tehniline protseduur
Müraemissiooni direktiiv, artikkel 12, lisa 1. 10	Garanteeritud müraemissioon $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Võimaluse korral viidatakse standardi või tehnilise spetsifikatsiooni kohaldatavatele osadele või sätetele.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneerimine), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

MARTILLO MECÁNICO

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su nuevo martillo mecánico, por favor, lea estas instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas.

Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Vibración	Exposición máxima
2,5 m/s ² ,	8 horas
3,5 m/s ² ,	4 horas
5 m/s ² ,	2 horas
7 m/s ² ,	1 hora
10 m/s ² ,	30 minutos

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 230-240 V ~ 50 Hz

Potencia nominal: 1700 W

Frecuencia de percusiones: 1850 percusiones/min

Presión acústica, L_{pA}: 84,02 dB(A)
K_{pA}: 0,61 dB(A)

Presión acústica, L_{WA}: 104,02 dB(A)
K_{WA}: 0,61 dB(A)

Vibraciones, Ah: CHeq 17,787 m/s²
K: 1,5 m/s²

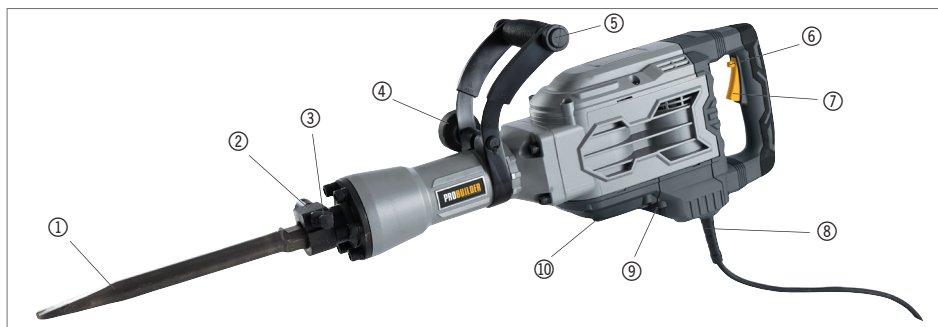
La tabla siguiente muestra durante cuánto tiempo puede estar expuesto a la vibración cada día para no superar la carga de vibración de 2,5 m/s²:

Accesorios incluidos:

Caja de metal con tensor, cincel puntiagudo (30 × 410 mm) y cincel plano (30 × 410 mm)

Componentes principales

1. Cincel
2. Portabrocas
3. Perno de fijación
4. Botón de bloqueo
5. Empuñadura de soporte
6. Perno de fijación para funcionamiento continuo
7. Botón On/Off
8. Cable y enchufe
9. Cubierta de escobillas de carbón
10. Cubierta del lubricante



Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

ES

- Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
- Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Seguridad de personas

- Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

- No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

- Solamente recargar los acumuladores con los cargadores especificados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- Utilice las herramientas eléctricas sólo con los acumuladores específicamente designados. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.
- Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.

- La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos, recurra además inmediatamente a ayuda médica. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.
- No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- No exponga un paquete de baterías o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperaturas sobre 130 °C puede causar una explosión.
- Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

Servicio

- Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- No repare los acumuladores dañados. El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

Indicaciones de seguridad para martillos

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- Use protectores auriculares. La exposición al ruido puede causar una pérdida auditiva.
- Utilice el(los) mango(s) auxiliar(es), si se suministra(n) con la herramienta. La pérdida del control puede causar lesiones personales.
- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio de corte o el portaútiles pueda llegar a tocar conductores eléctricos ocultos o su propio cable. En el caso del contacto del accesorio de corte o portaútiles con conductores "bajo tensión", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden quedar "bajo tensión" y dar al operador una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad en el caso de utilizar bits largos con martillos rotativos

- Siempre comience a taladrar a baja velocidad y con la punta del bit en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades más altas, el bit se puede doblar si se le permite rotar sin tocar la pieza de trabajo, originando lesiones personales.
- Aplique la presión sólo en línea directa con el bit y no aplique una presión excesiva. Los bits pueden doblarse y causar roturas o pérdida de control, originando lesiones personales.

Indicaciones de seguridad adicionales

- Utilice unos aparatos de exploración adecuados para detectar conductores o tuberías ocultas, o consulte a sus compañías abastecedoras. El contacto con conductores eléctricos puede provocar un incendio o una electrocución. Al dañar una tubería de gas puede producirse una explosión. La perforación de una tubería de agua puede redundar en daños materiales o provocar una electrocución.
- Espere a que se haya detenido la herramienta eléctrica antes de depositarla. El útil puede engancharse y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.
- Asegure la pieza de trabajo. Una pieza de trabajo fijada con unos dispositivos de sujeción, o en un tornillo de banco, se mantiene sujeta de forma mucho más segura que con la mano.
- El enchufe macho de conexión, debe ser conectado solamente a un enchufe hembra de las mismas características técnicas del enchufe macho en materia.

Ajuste de la empuñadura de soporte

La empuñadura de soporte (5) se puede ajustar a cualquier ángulo del martillo mecánico para ofrecer un apoyo óptimo. Suelte el botón de bloqueo (4) y mueva el asa de apoyo hasta la posición requerida. Vuelva a apretar el botón de fijación.



ES

Montaje del cincel

Si es necesario, limpie el cincel y lubrique la parte superior del eje con una fina capa de lubricante de máquinas.

Retire el perno de fijación (3) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

Introduzca el eje del cincel al máximo en el interior del portabrocas (2) hasta que quede fijo.

Tire del cincel para asegurarse de que esté bien introducido en el portabrocas.

Retire el cincel siguiendo las instrucciones anteriores en el orden inverso.



Apague presionando y soltando el interruptor ON/OFF.

Coloque el accesorio contra la pieza de trabajo antes de poner en marcha el martillo mecánico. Tenga cuidado: ¡el martillo mecánico vibra con mucha fuerza!

Apriete suavemente el martillo mecánico contra la pieza de trabajo. No ejerza una presión excesiva. El movimiento del martillo mecánico suele ser suficiente para realizar el trabajo deseado. En caso contrario, probablemente necesite utilizar una herramienta más potente.

¡Nota! El portabrocas podría generar salpicaduras durante el uso. Esto es completamente normal. Cubra paredes y suelo antes de empezar a trabajar.

Limpeza y mantenimiento

Limpe el martillo mecánico con un trapo ligeramente húmedo después del uso, y mantenga siempre las superficies y las ranuras de ventilación libres de suciedad. Limpie las ranuras de ventilación con aire comprimido (max. 3 bar) al final de cada día de trabajo.

No use nunca corrosivos o detergentes abrasivos, puesto que podrán atacar las partes plásticas del martillo mecánico.

Uso

Enchufe el martillo mecánico.

Arranque el martillo mecánico presionando el interruptor ON/OFF (7). Apague la máquina soltando el interruptor de encendido/apagado.

Puede hacer funcionar continuamente el martillo mecánico pulsando el botón de bloqueo (2) mientras mantiene pulsado el botón on/off.

Cambio del aceite lubricante

Para evitar daños y desgaste innecesario al martillo mecánico, cambie el aceite de la carcasa del engranaje cada 60 horas de uso. Use guantes para cambiar el aceite.

Deje funcionar el martillo mecánico durante unos minutos para calentarlo. Apague y desenchufe el martillo mecánico.

Coloque el martillo mecánico horizontalmente, con la cubierta del lubricante (10) hacia arriba.

Desenrosque la cubierta del lubricante usando el tensor, y deje que el aceite usado salga hacia un contenedor adecuado.

Elimine correctamente el aceite usado siguiendo las normas y reglamentos aplicables.

Rellénelo con unos 30 ml de aceite limpio (especificación SAE 15W/40) y vuelva a colocar la cubierta del lubricante.

Deje que el martillo mecánico funcione sin carga durante varios minutos antes de volver a ponerse a trabajar.



Cambio de las escobillas de carbón

Si el martillo mecánico empieza a generar demasiadas chispas durante el uso, cambie las escobillas de carbón.

Retire los tornillos tal y como muestran las imágenes siguientes, y a continuación retire la tapa.


Saque las escobillas de cartón y a continuación introduzca dos escobillas nuevas con las mismas especificaciones que las originales. Vuelva a colocar la tapa de las escobillas de carbón.

¡Nota! Reemplace siempre ambas escobillas al mismo tiempo.



ES

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante:	
Nombre de la empresa:	Schou Company A/S
Dirección	Nordager 31
Código postal	6000
Ciudad	Kolding
País	Dinamarca
Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante, y en ella se declara que el producto	
Identificación del producto:	Martillo mecánico. 1700 W, 230-240 V. Clase II Marca PROBUILDER. Nº de artículo 55215
cumple las disposiciones de la(s) siguiente(s) directiva(s) CE (incluidas todas las enmiendas aplicables)	
Nº de referencia	Título
2014/30/EU	Directiva CEM
2014/35/EU	Directiva de baja tensión
2000/14/EU	Directiva relativa a la emisión de ruidos en el entorno por parte de las máquinas de uso al aire libre
2011/65/EU	Directiva RoHS
2006/42/EF	Directiva de máquinas
Referencias de estándares y/o especificaciones técnicas aplicadas a esta declaración de conformidad, o partes de ella:	
Estándar armonizado nº	Título del estándar
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Otras normas y/o especificaciones técnicas:	
Norma o procedimiento técnico	Nombre de la norma o procedimiento técnico
Directiva sobre emisión de ruidos, Artículo 12, Anexo 1. 10	Emisión de ruido garantizada $L_{wa} = 105$ dB(A)
(1) Siempre que sea posible, se hará referencia a las partes o disposiciones aplicables de la norma o la especificación técnica.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con un contenedor con ruedas tachado son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

ES

MARTELLLO DEMOLITORE

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo martello demolitore, prima dell'uso leggete queste istruzioni e le istruzioni di sicurezza allegate.

Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Vibrazione	Esposizione max.
2,5 m/s ²	8 ore
3,5 m/s ²	4 ore
5 m/s ²	2 ore
7 m/s ²	1 ora
10 m/s ²	30 minuti

Dati tecnici

Tensione/frequenza:	230-240 V ~ 50 Hz
Potenza nominale:	1700 W
Frequenza colpi:	1850 colpi/min
Pressione sonora, L _{PA} :	84,02dB(A) K _{PA} : 0,61 dB(A)
Livello sonoro, L _{WA} :	104,02 dB(A) K _{WA} : 0,61 dB(A)
Vibrazioni, Ah:	CHeq 17,787 m/s ² K: 1,5 m/s ²

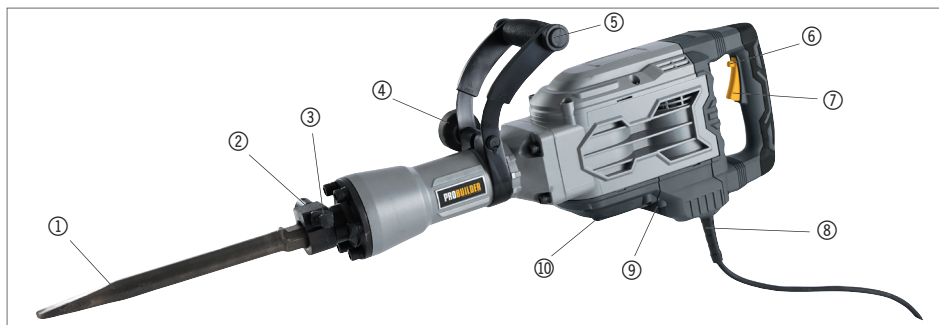
La tabella che segue presenta la durata quotidiana dell'esposizione alla vibrazione per una sollecitazione che non sia superiore a 2,5 m/s².

Accessori forniti:

Cassetta in metallo con chiave meccanica, scalpello a punta (30×410 mm) e scalpello piatto (30×410 mm)

Componenti principali

1. Scalpello
2. Mandrino
3. Bullone di bloccaggio
4. Manopola di bloccaggio
5. Impugnatura di supporto
6. Pulsante di bloccaggio per funzionamento continuo
7. Pulsante di accensione/spengimento (ON/OFF)
8. Cavo e spina
9. Coperchio spazzole di carbone
10. Coperchio del lubrificante



Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura. Il termine "elettrodomestico" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

- Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- Evitare di impiegare l'elettrodomestico in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrodomestico. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrodomestico.

Sicurezza elettrica

- La spina di allacciamento alla rete dell'elettrodomestico deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrodomestici dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- Custodire l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrodomestico, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Se si utilizza l'elettrodomestico all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrodomestico in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD). L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

- Quando si utilizza un elettroutensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può essere causa di gravi incidenti.
- Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi. L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Prima di collegare l'elettroutensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
- Prima di accendere l'elettroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in caso di situazioni inaspettate.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettroutensili

- Non sottoporre l'elettroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettroutensile adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- Non utilizzare l'elettroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti. Un elettroutensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.

- Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrostrumento possa essere messo in funzione involontariamente.
- Riporre gli elettrostrumenti fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrostrumenti sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- Eseguire la manutenzione degli elettrostrumenti e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrostrumento stesso. Se danneggiato, l'elettrostrumento dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrostrumenti la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- Utilizzare sempre l'elettrostrumento, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrostrumenti per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- Per ricaricare la batteria utilizzare solo il dispositivo di carica consigliato dal produttore. Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- Utilizzare gli elettrostrumenti solo con le batterie esplicitamente previste. L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- Durante i periodi di inutilizzo, conservare la batteria lontano da oggetti metallici quali fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti ed altri piccoli oggetti metallici che potrebbero creare una connessione tra i terminali. Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.

- In caso di condizioni d'uso non conformi, si può verificare la fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, risciacquare con acqua. Qualora il liquido venisse in contatto con gli occhi, richiedere inoltre assistenza medica. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Non utilizzare una batteria, né un utensile danneggiati o modificati. Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- Non esporre una batteria o un elettro utensile al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non ricaricare la batteria o l'elettro utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse. Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

Assistenza

- Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche. In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

Avvertenze di sicurezza per martelli

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- Indossare le protezioni per l'udito. L'esposizione al rumore può provocare la perdita dell'udito.
- Utilizzare l'impugnatura supplementare/le impugnature supplementari, se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può essere causa di lesioni.
- Trattenere l'elettro utensile sulle superfici d'impugnatura isolate, qualora si eseguano operazioni in cui l'accessorio da taglio o l'elemento di fissaggio possa entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Se l'accessorio da taglio o l'elemento di fissaggio entra in contatto con un cavo sotto tensione, la tensione potrebbe trasmettersi anche alle parti metalliche esposte dell'elettro utensile, provocando la folgorazione dell'utilizzatore.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo di punte lunghe con martelli perforatori

- Iniziare la foratura sempre ad un ridotto numero di giri e con la testa della punta a contatto con il pezzo in lavorazione. A numeri di giri superiori, la punta probabilmente si curverebbe in caso di rotazione libera senza contatto con il pezzo in lavorazione, causando lesioni all'operatore.
- Esercitare pressione soltanto direttamente in linea con la punta, senza eccedere nella pressione stessa. Le punte possono curvarsi, causando rotture o perdite di controllo dell'utensile e, di conseguenza, lesioni all'operatore.

Avvertenze di sicurezza supplementari

- Al fine di rilevare linee di alimentazione nascoste, utilizzare apparecchiature di ricerca adatte oppure rivolgersi alla società erogatrice locale. Un contatto con cavi elettrici può provocare lo sviluppo di incendi e di scosse elettriche. Danneggiando una tubazione del gas si può creare il pericolo di esplosioni. Penetrando una tubazione dell'acqua si provocano seri danni materiali oppure vi è il pericolo di provocare una scossa elettrica.
- Prima di posare l'elettro utensile, attendere sempre che si sia arrestato completamente. L'accessorio può incepparsi e comportare la perdita di controllo dell'elettro utensile.
- Fissare il pezzo in lavorazione. Un pezzo in lavorazione può essere bloccato con sicurezza in posizione solo utilizzando un apposito dispositivo di serraggio oppure una morsa a vite e non tenendolo con la semplice mano.

Regolazione dell'impugnatura di supporto

L'impugnatura di supporto (5) può essere regolata a qualsiasi angolazione sul martello demolitore per offrire un supporto ottimale. Allentare la manopola di bloccaggio (4) e ruotare l'impugnatura di supporto nella posizione desiderata. Serrare di nuovo la manopola di bloccaggio.



Montaggio dello scalpello

Se necessario, pulire lo scalpello e lubrificare la parte superiore del gambo con un sottile strato di grasso per macchine.

Estrarre il bullone di bloccaggio (3) e girarlo in senso orario.

Inserire il gambo dello scalpello il più possibile in profondità nel mandrino (2) fino all'innesto.

Tirare lo scalpello per controllare che sia inserito saldamente nel mandrino.

Rimuovere lo scalpello seguendo le istruzioni precedenti in ordine inverso.



Utilizzo

Collegare il martello demolitore alla presa elettrica.

Avviare il martello demolitore premendo il pulsante ON/OFF (7). Per spegnere, rilasciare il pulsante ON/OFF.

Premendo il pulsante di bloccaggio mentre si tiene premuto il pulsante ON/OFF si può ottenere il funzionamento continuo del martello demolitore.

Per spegnere, premere e rilasciare il pulsante ON/OFF.

Posizionare l'accessorio contro il pezzo prima di avviare il martello demolitore. Fare attenzione in quanto il martello demolitore vibra con forza.

Premere leggermente il martello demolitore contro il pezzo. Non premere con troppa forza. L'azione del martello demolitore è di solito sufficiente ad eseguire il lavoro. In caso contrario, potrebbe essere necessario utilizzare un attrezzo più potente.

Nota! Durante l'uso potrebbero uscire spruzzi d'olio dal mandrino. Questa situazione è completamente normale. Coprire le pareti e il pavimento prima di iniziare il lavoro.

Pulizia e manutenzione

Pulire dopo l'uso con un panno ben strizzato e tenere sempre pulite la superficie e le fessure di aerazione. Pulire le fessure di aerazione con aria compressa (max. 3 bar) alla fine di ogni giornata di lavoro.

Non utilizzare mai detersivi corrosivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica del martello demolitore.

Cambio dell'olio lubrificante

Per evitare danni e un'usura non necessaria del martello demolitore cambiare l'olio nella scatola ingranaggi ogni 60 ore di utilizzo.

Usare i guanti per cambiare l'olio.

Riscaldare il martello demolitore facendolo girare per alcuni minuti. Spegnerlo e scollegare il martello demolitore.

Mettere il martello demolitore in orizzontale con il coperchio del lubrificante (10) rivolto verso l'alto.

Svitare il coperchio del lubrificante usando la chiave meccanica e scaricare l'olio esausto in un contenitore adatto.

Smaltire l'olio esausto correttamente nel rispetto delle normative locali vigenti.

Rabboccare con circa 30 ml di olio nuovo (specifica SAE 15W/40) e rimontare il coperchio del lubrificante.

Far girare il martello demolitore senza carico per alcuni minuti prima di riprendere il lavoro.



Sostituzione delle spazzole di carbone

Se il martello demolitore inizia a produrre una quantità eccessiva di scintille durante l'uso, sostituire le spazzole di carbone.


Rimuovere le viti come mostrato nelle figure in basso e togliere il coperchio.

Estrarre le spazzole di carbone e inserire due nuove spazzole di carbone con le stesse specifiche delle spazzole originali. Rimontare il coperchio delle spazzole di carbone.

Nota! Sostituire sempre entrambe le spazzole contemporaneamente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Produttore:	
Nome della società:	Schou Company A/S
Indirizzo	Nordager 31
Codice postale	6000
Città	Kolding
Paese	Danimarca
La presente Dichiarazione di conformità è emessa sotto la responsabilità esclusiva del produttore e con la presente dichiara che il prodotto	
Denominazione del prodotto:	Martello demolitore. 1700 W, 230-240 V. Classe II Marca: PROBUILDER. N. art. 55215
è conforme alle disposizioni della seguente direttiva/delle seguenti direttive CE (incluse tutte le modifiche applicabili)	
N. riferimento	Titolo
2014/30/EU	Direttiva EMC
2014/35/EU	Direttiva Bassa tensione
2000/14/EU	Direttiva sull'emissione acustica ambientale delle macchine ed attrezzature destinate a funzionare all'aperto
2011/65/EU	Direttiva RoHS
2006/42/EF	Direttiva Macchine
Riferimenti alle norme e/o alle specifiche tecniche applicabili a questa Dichiarazione di conformità, o parti delle stesse:	
Norma armonizzata n.	Titolo della norma
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Altre norme e/o specifiche tecniche:	
Norma o specifica tecnica	Titolo della norma o procedura tecnica
Direttiva sull'emissione acustica, Articolo 12, Allegato 1. 10	Emissione acustica garantita $L_{wA} = 105$ dB(A)
(1) Ove possibile, si deve fare riferimento alle parti o alle disposizioni applicabili della norma o della specifica tecnica.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

IT

SLOOPHAMER

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe sloophamer te halen, gelieve deze aanwijzingEN de bijgevoegde veiligheidsaanwijzingen voor gebruik door te lezen.

Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie:	230-240 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen:	1700 W
Klopfrequentie:	1850 slagen/min
Geluidsdruk, L_{pA} :	84,02 dB(A) K_{pA} : 0,61 dB(A)
Geluidsniveau, L_{WA} :	104,02 dB(A) K_{WA} : 0,61 dB(A)
Trillingen (Ah):	C_{Heq} 17,787 m/s^2 K: 1,5 m/s^2

De onderstaande tabel bevat informatie over hoe lang u per dag blootgesteld mag worden aan trillingen, als de trildrempel van 2,5 m/s^2 niet overschreden wordt:

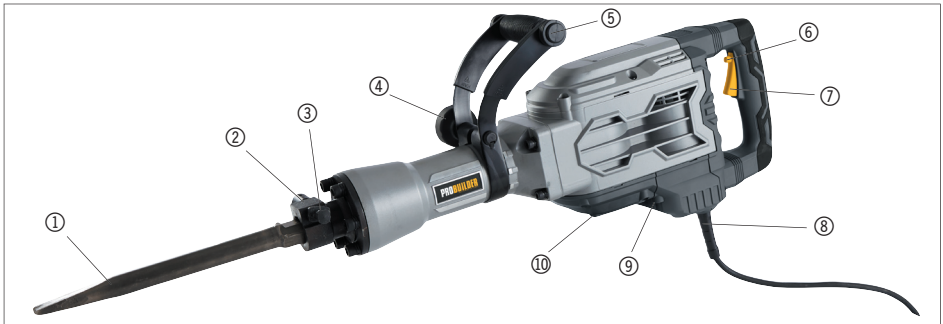
Trilling	Max. blootstelling
2,5 m/s^2	8 uur
3,5 m/s^2	4 uur
5 m/s^2	2 uur
7 m/s^2	1 uur
10 m/s^2	30 minuten

Meegeleverde accessoires:

Metalen kist met steeksleutel, puntige beitel (30x410 mm) en platte beitel (30x410 mm)

Basisonderdelen

1. Beitel
2. Klem
3. Sluitbout
4. Vergrendelknop
5. Steunhandgreep
6. Vergrendelknop voor continu draaien
7. Aan/uit-knop
8. Snoer met stekker
9. Deksel van koolstofborstels
10. Deksel smeermiddelreservoir



Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

- Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

- Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

- Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

Gebruik en onderhoud van accugereedschappen

- Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.
- Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.
- Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorziën contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.
- Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn. Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.

- Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen. Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld. Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

Service

- Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit. Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

Veiligheidsaanwijzingen voor boorhamers

Veiligheidsaanwijzingen voor alle bewerkingen

- Draag gehoorbescherming. Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- Gebruik extra handgrepen, als deze met de machine worden meegeleverd. Verlies van controle kan verwondingen veroorzaken.

- Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgrepen, wanneer u werkzaamheden verricht waarbij het accessoire of het bevestigingsmiddel in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer. Als het accessoire of bevestigingsmiddel in aanraking komt met een spanningvoerende draad, dan kunnen de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning komen te staan en zou de gebruiker een elektrische schok kunnen krijgen.
- Wacht tot het elektrische gereedschap tot stilstand is gekomen, voordat u het neerlegt. Het inzetgereedschap kan vasthaken en dit kan tot het verlies van de controle over het elektrische gereedschap leiden.
- Zet het werkstuk vast. Een met spanvoorzieningen of een bankschroef vastgehouden werkstuk wordt beter vastgehouden dan u met uw hand kunt doen.

Veiligheidsaanwijzingen bij het gebruik van lange boren bij boorhamers

- Begin altijd te boren met een laag toerental, waarbij de punt van het bit contact heeft met het werkstuk. Bij hogere toerentallen kan het bit verbuigen, als u dit vrij zonder contact met het werkstuk laat draaien, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.
- Oefen uitsluitend lijnrecht t.o.v. het bit druk uit en oefen geen overmatige druk uit. Bits kunnen verbuigen met als gevolg breuk of verlies van controle, wat kan resulteren in persoonlijk letsel.

Aanvullende veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektriciteits-, gas- of waterleidingen op te sporen of raadpleeg het plaatselijke energie- of waterleidingbedrijf.
- Contact met elektrische leidingen kan tot brand of een elektrische schok leiden. Beschadiging van een gasleiding kan tot een explosie leiden. Breuk van een waterleiding veroorzaakt materiële schade en kan een elektrische schok veroorzaken.

De steunhandgreep aanpassen

De steunhandgreep (5) kan op de sloophamer in elke gewenste hoek worden aangepast om optimale ondersteuning te bieden. Draai de vergrendelknop (4) los en draai de steunhandgreep in de gewenste positie. Draai de vergrendelknop weer vast.



De beitel bevestigen

Indien noodzakelijk reinigt u de beitel en smeert u het bovenste deel van de as met een dun laagje machineolie.

Trek aan de sluitbout (3) en draai deze naar rechts.

Voer de as van de beitel zo ver mogelijk in de klem (2) tot deze is vergrendeld.

Trek aan de beitel om te controleren of deze stevig is bevestigd in de klem.

Verwijder de beitel door de bovenstaande aanwijzingen in omgekeerde volgorde te volgen.



Gebruik

Steek de stekker van de sloophamer in het stopcontact.

Start de sloophamer door op de aan/uit-knop (7) te drukken. Schakel de sloophamer uit door de aan/uit-knop los te laten.

U kunt de sloophamer continu laten draaien door de vergrendelknop in te drukken terwijl de aan/uit-knop is ingedrukt.

Schakel de continue stand van de sloophamer uit door de aan/uit-knop in te drukken los te laten.

Plaats het accessoire op het werkstuk voordat u de sloophamer inschakelt. Wees voorzichtig: de sloophamer trilt hard!

Druk de sloophamer licht tegen het werkstuk. Druk niet te hard. De sloophamer heeft bijna altijd genoeg vermogen om de taak te voltooien. Indien dit niet het geval is, dient u krachtiger gereedschap te gebruiken.

Let op: tijdens gebruik kan er olie uit de klem spatten. Dit is volledig normaal. Bedek de wand en vloer voordat u uw werkzaamheden start.

Reiniging en onderhoud

Veeg de sloophamer na gebruik schoon met een goed uitgewrongen doek. Houd het oppervlak en de ventilatiesleuven altijd vuilvrij. Spuit de ventilatiesleuven aan het einde van de werkdag altijd schoon met perslucht (max. 3 bar).

Gebruik nooit corrosieve of agressieve reinigingsmiddelen, omdat ze de plastic onderdelen van de sloophamer kunnen aantasten.

De smeerolie vervangen

Om schade en onnodige slijtage aan de sloophamer te voorkomen, dient u de olie in het tandwielhuis na elke 60 gebruiksuren te vervangen.

Gebruik handschoenen bij het vervangen van de olie.

Laat de sloophamer een aantal minuten draaien om deze te laten opwarmen. Schakel de sloophamer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Plaats de sloophamer horizontaal met de houder voor het smeermiddel (10) naar boven gericht.

Schroef het deksel van het smeermiddelreservoir los met de steeksleutel en vang de gebruikte olie op in een geschikte container.

Voer de gebruikte olie in overeenstemming met de lokale wet- en regelgevingen af.

Vul het reservoir bij met ongeveer 30 ml verse olie (specificatie SAE 15W/40) en plaats het deksel van het smeermiddelreservoir terug.

Laat de sloophamer gedurende enkele minuten zonder beitel draaien voordat u uw werkzaamheden hervat.



Koolstofborstels vervangen

Als er tijdens gebruik uitzonderlijk veel vonken van de sloophamer komen, dient u de koolstofborstels te vervangen.

Verwijder de schroeven zoals afgebeeld in onderstaande afbeeldingEN verwijder de afdekking.


Verwijder de koolstofborstels en plaats twee nieuwe koolstofborstels met dezelfde specificaties als de oorspronkelijke borstels. Vervang het deksel van de koolstofborstels.

Let op: vervang beide borstels altijd tegelijkertijd.



NL

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam:	Schou Company A/S
Adres	Nordager 31
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denemarken
Deze verklaring van overeenstemming is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant en deze verklaart hierbij dat het product	
Productidentificatie:	Sloophamer. 1700 W, 230-240 V. Klasse II Merk: PROBUILDER. Art.nr. 55215
in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende EG-richtlijn(en) (en alle toepasselijke wijzigingen)	
Referentienr.	Titel
2014/30/EU	EMC-richtlijn
2014/35/EU	Laagspanningsrichtlijn
2000/14/EU	Richtlijn betreffende de geluidsemisatie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis
2011/65/EU	RoHS-richtlijn
2006/42/EF	Machinerichtlijn
Referenties aan normen en/of technische specificaties die toepasselijk zijn voor deze verklaring van overeenstemming of delen ervan:	
Geharmoniseerde norm nr.	Titel van de norm
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Andere normen en/of technische specificaties:	
Norm of technische specificatie	Titel van de norm of technische procedure
Richtlijn Geluidsemisatie, artikel 12, bijlage 1. 10	Gegarandeerde geluidsemisatie $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Waar mogelijk wordt verwezen naar de toepasselijke delen of bepalingen van de norm of technische specificatie.	
Kolding 21/09/2021	
	
Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer,

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componentEN substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geENkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

MARTEAU PIQUEUR

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau marteau piqueur, veuillez lire entièrement les instructions ainsi que les consignes de sécurité jointes avant toute utilisation.

Veillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 230-240 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 1700 W

Fréquence de percussion : 1850 coups/min

Pression acoustique, L_{pA} : 84,02 dB(A)

K_{pA} : 0,61 dB(A)

Puissance acoustique, L_{WA} : 104,02 dB(A)

K_{WA} : 0,61 dB(A)

Vibrations, Ah : C_{Heq} 17,787 m/s^2

K : 1,5 m/s^2

Le tableau ci-dessous vous indique le temps d'exposition maximal aux vibrations chaque jour, si le niveau de vibration de 2,5 m/s^2 ne doit pas être dépassé :

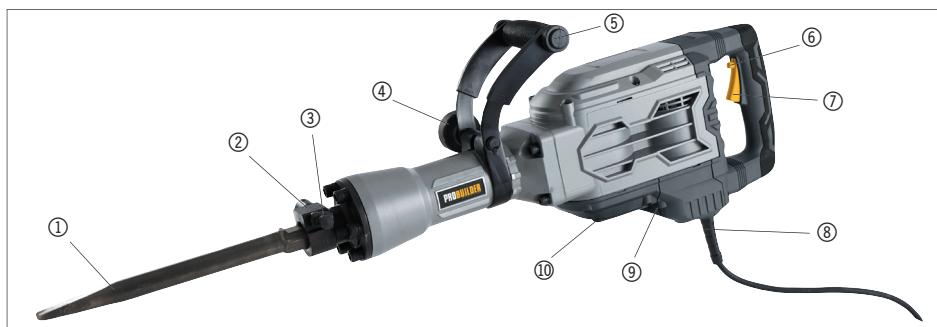
Exposition max.	aux vibrations
2,5 m/s^2	8 heures
3,5 m/s^2	4 heures
5 m/s^2	2 heures
7 m/s^2	1 heure
10 m/s^2	30 minutes

Accessoires fournis :

Boite métallique avec clé, burin pointe (30×410 mm) et burin plat (30×410 mm)

Composants principaux

1. Burin
2. Mandrin
3. Boulon de verrouillage
4. Bouton de blocage
5. Poignée support
6. Bouton de verrouillage pour fonctionnement en continu
7. Bouton Marche/Arrêt
8. Câble et fiche
9. Cache des balais de carbone
10. Cache du lubrifiant



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

- Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

- Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive. Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

Maintenance et entretien

- Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés. Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Avertissements de sécurité pour les marteaux

Instructions de sécurité pour toutes les opérations

- Porter des protecteurs d'oreilles. L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'audition.
- Utiliser la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en est équipé. Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.
- Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe ou les vis peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble. Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

Instructions de sécurité lors de l'utilisation de longs forets avec des marteaux rotatifs

- Toujours commencer à percer à faible vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce à usiner. A des vitesses plus élevées, la pointe est susceptible de se plier s'il lui est permis de tourner librement sans entrer en contact avec la pièce à usiner, entraînant des dommages corporels.
- Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec la pointe et ne pas appliquer de pression excessive. Les pointes peuvent se plier et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des dommages corporels.

Consignes de sécurité additionnelles

- Utilisez un détecteur approprié pour vérifier s'il n'y a pas de conduites cachées ou contactez votre société de distribution d'eau locale. Tout contact avec des câbles électriques peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Tout endommagement d'une conduite de gaz peut provoquer une explosion. La perforation d'une conduite d'eau provoque des dégâts matériels et peut provoquer un choc électrique.
- Avant de poser l'outil électroportatif, attendez que celui-ci soit complètement à l'arrêt. L'outil risque de se coincer, ce qui entraînerait une perte de contrôle de l'outil électroportatif.
- Bloquez la pièce à travailler. Une pièce à travailler serrée par des dispositifs de serrage appropriés ou dans un étau est fixée de manière plus sûre que quand elle est tenue avec une main.

Réglage de la poignée support

La poignée support (5) peut être réglée à tout angle sur le marteau piqueur pour fournir un soutien optimal. Desserrez le bouton de blocage (4) et tournez la poignée support à la position requise. Resserrez le bouton de blocage.



Fixation du burin

Si nécessaire, nettoyez le burin et lubrifiez la partie supérieure de la tige avec une mince couche de graisse à machine.

Retirez le boulon de verrouillage (3) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

Insérez la tige du burin aussi loin que possible dans le mandrin (2) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Tirez sur le burin pour vérifier qu'il est solidement fixé dans le mandrin.

Retirez le burin en suivant les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.



Utilisation

Branchez le marteau piqueur.

Mettez le marteau piqueur en marche en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt (7).
Mettez l'appareil hors tension en relâchant le bouton Marche/Arrêt.

Vous pouvez régler le marteau piqueur pour qu'il fonctionne en continu en appuyant sur le bouton de verrouillage lorsque le bouton Marche/Arrêt est pressé.

Mettez l'appareil hors tension en appuyant, puis en relâchant le bouton Marche/Arrêt.

Positionnez l'accessoire contre la pièce à travailler avant de démarrer le marteau piqueur. Faites attention : le marteau piqueur vibre vigoureusement !

Appuyez légèrement le marteau piqueur contre la pièce à travailler. N'exercez pas une pression trop forte. L'action du marteau piqueur suffit en principe à réaliser la tâche. Dans le cas contraire, il vous faudra probablement employer un outil plus puissant.

Remarque ! Le mandrin peut produire des éclaboussures d'huile pendant l'utilisation. C'est tout à fait normal. Couvrez tous les murs et le sol avant de commencer le travail.

Nettoyage et entretien

Après utilisation, nettoyez à l'aide d'un chiffon humide, et veillez à ce que la surface et les orifices d'aération soient propres. Nettoyez les orifices d'aération à l'air comprimé (3 bar maxi.) chaque jour après utilisation.

N'utilisez jamais d'agents nettoyants corrosifs ou abrasifs au risque d'abîmer les pièces en plastique de l'appareil.

Remplacer l'huile lubrifiante

Afin d'éviter les dommages et une usure inutile du marteau piqueur, remplacez l'huile du carter d'engrenages après toutes les 60 heures d'utilisation.

Utilisez des gants quand vous changez l'huile.

Laissez fonctionner le marteau piqueur pendant quelques minutes pour le réchauffer. Éteignez et débranchez le marteau piqueur.

Placez le marteau piqueur de façon horizontale avec le cache du lubrifiant (10) orienté vers le haut.

Dévissez le cache du lubrifiant en utilisant la clé et vidangez l'huile en la faisant couler dans un récipient approprié.

Éliminez l'huile usagée correctement selon la réglementation locale en vigueur.

Remplissez avec environ 30 ml d'huile fraîche (spécification SAE 15W/40) et remettez le cache du lubrifiant.

Laissez le marteau piqueur fonctionner sans charge pendant quelques minutes avant de reprendre le travail.



Remplacement des balais de carbone

Si le marteau piqueur commence à produire une quantité anormale d'étincelles pendant l'utilisation, remplacez les balais de carbone.

Retirez les vis comme indiqué dans les images ci-dessous et enlevez le couvercle.


Retirez les balais de carbone et insérez deux nouveaux balais de carbone avec les mêmes spécifications que les balais originaux. Remettez le cache des balais de carbone.

Remarque ! Les deux balais de carbone doivent être remplacés en même temps.



FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant :	
Nom de la société :	Schou Company A/S
Adresse	Nordager 31
Code postal	6000
Ville	Kolding
Pays	Danemark
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant et il déclare par la présente que le produit	
Identification du produit :	Marteau piquer. 1700 W, 230-240 V. Classe II Marque : PROBUILDER. Article n° 55215
est conforme aux dispositions de la/des directive(s) CE suivante(s) (y compris tous les amendements applicables)	
N° de référence	Titre
2014/30/EU	Directive CEM
2014/35/EU	Directive sur les basses tensions
2000/14/EU	Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments
2011/65/EU	Directive RoHS
2006/42/EF	Directive machines
Références aux normes et/ou aux spécifications techniques applicables à cette déclaration de conformité, ou des parties d'entre elles :	
Norme harmonisée n°	Nom de la norme
EN 60745-1:2009+A11:2010	
EN 60745-2-6:2010	
EN 55014-1:2017	
EM 55014-2:2015	
EN/IEC 61000-3-2:2019	
EN/IEC 61000-3-11:2019	
Autres normes et/ou spécifications techniques :	
Norme ou spécification technique	Nom de la norme ou de la procédure technique
Directive relative aux émissions sonores, article 12, annexe 1. 10	Émission sonore garantie $L_{WA} = 105$ dB(A)
(1) Si possible, faire référence aux parties applicables ou dispositions de la norme ou de la spécification technique.	
Kolding, le 21/09/2021  Kirsten Vibeke Jensen Product Safety Manager	

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement

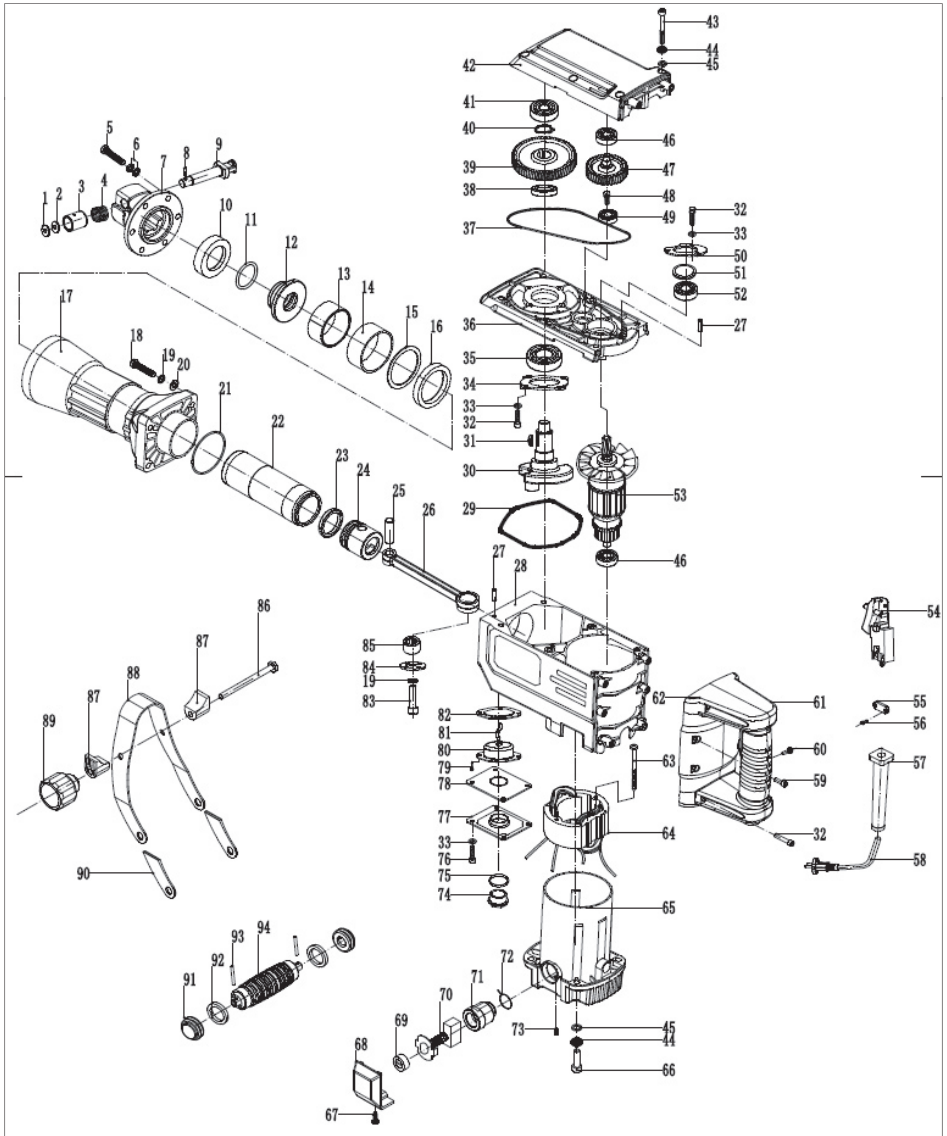


Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système de stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.



No.	Name	Qty	No.	Name	Qty
1	Washer 12.5*18*0.8	1	48	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt M6*14	2
2	Spring washer 12.4*17.6*2.6	1	49	Bearing6001	1
3	Spring Case Φ23*28	1	50	Board	1
4	Spring 17.5*1.3*26.5	1	51	Washer 29.5*39.5*2	1
5	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	6	52	Bearing 6203	1
6	Spring Washer 10	12	53	Rotor	1
7	Block Blessing	1	54	Switch	1
8	Pin 4*18	1	55	Board	1
9	Stop Lever	1	56	Self-tapping Screws ST3.9*14	2
10	Damper 47.5*66.5*14.3	1	57	Cable Cover	1
11	O-ring 23.6*5	1	58	Cable	1
12	Shank Sleeve	1	59	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	4
13	Mouth	1	60	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	5
14	O-ring 64.5*67.5*27.5	1	61	Right handle	1
15	Washer 57.5*68.4*2	1	62	Left handle	1
16	Damper 58*68*9.3	1	63	Self-tapping Screws ST4.8*60	2
17	Cylinder House	1	64	Stator	1
18	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	4	65	House Ass'y	1
19	Spring Washer 8	5	66	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	4
20	Flat Washer 8	4	67	Self-tapping Screws ST3.9*16	2
21	O-ring 60*2	1	68	Brush Cap	2
22	Cylinder	1	69	Brush Cover	2
23	O-Ring	1	70	Brush	2
24	O-Ring	1	71	Brush Holder	2
25	Pin 12*44	1	72	Sping	2
26	Conectcing rod	1	73	Hexagon socket set screw M5*8	2
27	Pin 5*14	2	74	Oil Gauge	1
28	Housing Ass'y	1	75	O-ring	1
29	Seal Ring(A)	1	76	Oil cover	4
30	Crankshaft	1	77	Oil Cap	1
31	Pin 4*6.5*16	2	78	Oil Cap paper washer	1
32	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	11	79	Cross pan head screwsM4*1	4
33	Spring Washer 5	11	80	Felt Holder	1
34	Board	1	81	Felt	1
35	Bearing 6205	1	82	Oil Seal	1
36	Inner cover	1	83	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	1
37	Washer	1	84	Needle bearing Board	1
38	O-ring 22.5*34*7.5	1	85	Needle bearing NK18/20	1
39	Gear	1	86	Nut	1
40	Ring 22	1	87	Clamping Block	2
41	Bearing 6302	1	88	Handle set	1
42	Gear Cover	1	89	Knob	1
43	Nylock Hex.Socket Hd.Bolt	6	90	rubber sleeve	2
44	Spring Washer 6	10	91	handle set shaft	2
45	Flat Washer 6	10	92	handle shaft sleeve	2
46	Bearing 6201	2	93	Pin	2
47	Gear	1	94	Auxiliary handle	1

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR